



WMF espresso NEXT

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
ROMÂNĂ

Vă felicităm pentru achiziționarea cafetierei WMF.

Cafetiera WMF espresso NEXT este un aparat semi-automat pentru espresso, café crème, cappuccino, café au lait, latte macchiato, spumă de lapte și apă fierbinte.



Respectarea instrucțiunilor de utilizare



- > Citiți instrucțiunile de utilizare înaintea folosirii.
- > Respectați întotdeauna cu strictețe instrucțiunile de utilizare, în special instrucțiunile de siguranță și capitolul Securitate.
- > Respectați semnele de avertizare de pe cafetieră.
- > Asigurați accesul personalului, resp. al utilizatorilor la instrucțiunile de utilizare.

ATENȚIE

Respectați semnele și simbolurile din instrucțiunile de utilizare
▷ pagina 24

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6



Pericol de moarte prin electrocutare



- În interiorul aparatului există pericol de moarte prin electrocutare.
- > Nu deschideți niciodată carcasa.
- > Nu desfaceți niciodată șuruburi și nu îndepărtați componente ale carcasei.

AVERTIZARE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6



Condițiile de utilizare și instalare

- În cazul nerespectării prevederilor de întreținere și a dispozițiilor din capitolul „Date tehnice” nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele daune.
- > Respectați instrucțiunile de utilizare.
- > Punerea în funcțiune, lucrările de întreținere și reparație se vor realiza numai de către WMF Service, folosind piese de schimb originale.

IMPORTANT

Date tehnice
▷ de la pagina 105
Întreținere
▷ de la pagina 93

1	Securitatea	6
1.1	Instrucțiuni de siguranță generale	6
1.2	Utilizare conformă cu destinația	15
1.3	Condițiile de utilizare și instalare	18
2	Prezentare	20
2.1	Denumirea pieselor cafetierei	20
	Display stare operațională	22
	Opțiuni:	23
	Glosar	25
3	Operare	26
3.1	Instrucțiuni de siguranță operare	26
3.2	Alte documente	27
3.3	Conectarea cafetierei	27
3.4	Portafiltru	28
3.4.1	Afișaje stare portafiltru	29
3.5	Alimentare cu lapte (opțional)	31
	Lance de lapte (opțional)	31
3.6	Debitarea de băuturi	32
	Întreruperea debitării	33
3.7	Alimentarea manuală cu cafea măcinată	33
3.8	Spălare intermediară (spălare sită distribuitor, grup de preparare)	34
3.9	Debitarea apei calde	34
3.10	Opțiuni abur	35
3.10.1	Auto Steam	36
3.10.2	Basic Steam	38
3.10.3	Încălzitor de cești SteamJet	40
3.11	Grătar pentru cești	41
3.12	Recipiente de boabe	42
3.13	Suport pentru cești (încălzit)	42
3.14	Deconectarea cafetierei	43
3.15	Reglarea gradului de măcinare	44
4	Software	46
4.1	Vedere de ansamblu	46
	Stare operațională	46
	Rând funcții display stare operațională	46
	Funcții meniu principal	47
	Câmpuri comandă de meniu	47
	Mesaje pe display	47
4.2	Display stare operațională	48
4.2.1	Tastele pentru băuturi	48
4.2.2	Rând funcții	48
	Alimentare manuală	48
	Câmp Barista – tăria cafelei	48
4.3	Îngrijire	49
	Curățarea sistemului	49
	Auto Steam	49
	CleanLock	49
	Îngrijirea unității de preparare	50
	Curățarea jgheabului pentru cafea măcinată	50
	Curățarea sistemului de lapte	50
	Alimentarea sistemului de lapte	50

Cuprins

4.4	Băuturi	51
	Modificare rețete	51
	Rețete cu alimentare manuală	52
	Text + imagine	54
	Cantități de umplere	54
4.5	Opțiunile operatorului	55
	Elemente de operare	55
	Măcinare externă stânga	57
	Extragere portafiltru	58
	Durată spălare	58
4.6	Info	59
	Ultima preparare	59
	Service	59
	Îngrijire	59
	Filtru de apă și decalcifiere	59
	Protocol	59
4.7	Calcul	60
	Contor	60
	Aparate comerciale	60
	Calcul extern	60
	Setări gratis	61
4.8	Drepturi PIN	62
	PIN Curățare	62
	PIN Reglare	62
	PIN Calcul	63
	Reintroducere PIN	63
4.9	Timer	63
	Fus orar	63
4.10	Sistem	64
	Afișaj și iluminare	64
	Culoare de fundal	65
	Filtru de apă	66
	Încălzire ceașcă	67
	Reglarea gradului de măcinare	67
	Dynamic Coffee Assist	68
	Afișare sortiment de boabe	68
4.11	Limba	69
4.12	USB	69
	Export contoare	69
	Export HACCP	69
	Update Firmware	69
	Asigurarea datelor	70
	Încărcare date	70

5	Îngrijire	71
5.1	Instrucțiuni de siguranță îngrijire	71
5.2	Plan general intervale de curățare	73
5.3	Programe de curățare	74
5.3.1	Curățarea sistemului	74
5.3.2	Curățare Auto Steam	77
5.3.3	Curățarea sistemului de lapte	79
5.3.4	Spălare sită distribuitor	80
5.4	Curățări manuale	81
5.4.1	Curățare suport pentru cești	81
5.4.2	Curățare afișaj tactil (CleanLock)	81
5.4.3	Curățare jgheab cafea măcin.	82
5.4.4	Curățare manuală grup de preparare	82
5.4.5	Curățare portafiltru	83
5.4.6	Curățare tăvilor de picături	84
5.4.7	Curățarea carcasei	85
5.4.8	Curățarea duzelor de abur	86
5.4.9	Curățarea recipientului de boabe	88
5.4.10	Curățare tavă colectoare a rezervorului de boabe de cafea	89
5.4.11	Înlocuire garnitură	89
6	Conceptul de curățare HACCP	91
7	Întreținere și decalcifiere	93
7.1	Întreținere	93
7.2	WMF Service	93
8	Mesaje și indicații	94
8.1	Mesaje referitoare la operare	94
8.2	Mesaje de eroare/defecțiuni	95
8.3	Remediarea defecțiunilor	96
9	Securitate și garanție	99
9.1	Pericol pentru cafetieră	99
9.2	Directive	101
9.3	Obligațiile unității beneficiare	102
9.4	Pretențiile de garanție	104
Anexă: Date tehnice		105
Date tehnice ale cafetierei		105
Anexă: Accesorii și piese de schimb		108
Index		110

1 Securitatea



Utilizare greșită

- Ignorarea instrucțiunilor de siguranță poate duce la vătămări grave.
 - > Respectați toate instrucțiunile de siguranță.
-

 **AVERTIZARE**

1.1 Instrucțiuni de siguranță generale

Pericole pentru operator

Cel mai înalt grad de securitate posibil este una dintre caracteristicile cele mai importante pentru produsele WMF. Eficiența dispozitivelor de siguranță este garantată numai dacă se respectă următoarele:



- > Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de folosirea.



- > Unitatea beneficiară a mașinii trebuie să instruiască angajații și să semnaleze pericolele posibile.



- > Nu atingeți piesele fierbinți ale mașinii.
- > Manevrați întotdeauna cu atenție portafiltrele și nu le lăsați să cadă. Purtați încălțăminte rezistentă, pentru a vă proteja picioarele în cazul căderii portafiltrului.

 **ATENȚIE**



> Nu utilizați cafetiera dacă nu funcționează impecabil sau dacă este deteriorată.



> Utilizați cafetiera doar atunci când este complet montată.



- > Utilizatorii trebuie să citească instrucțiunile de utilizare înainte folosirii pentru a evita orice răni cauzate de operarea greșită.
- > Dispozitivele de siguranță încorporate nu au voie să fie modificate în nicio împrejurare.
- > Aparatul poate fi utilizat de către copii începând de la vârsta de 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu dispun de experiența și cunoștințele necesare, cu condiția supravegherii permanente și numai după ce au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și asupra pericolelor ce pot fi generate de acesta.
- > Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- > Curățarea și operațiunile de întreținere care cad în sarcina utilizatorului nu trebuie efectuate de copii.

⚠ ATENȚIE

Chiar dacă posedă dispozitive de siguranță, orice mașină poate reprezenta un potențial pericol în cazul folosirii incorecte.

Respectați următoarele indicații în lucrul cu cafetiera, pentru a evita vătămrile și pericolele pentru sănătate:



Pericol de moarte prin electrocutare



- În interiorul aparatului există pericol de moarte prin electrocutare.
 - > Nu deschideți niciodată carcasa.
 - > Nu desfaceți niciodată șuruburi și nu îndepărtați componente ale carcasei.
 - > Evitați deteriorarea cablului de rețea. Acesta nu trebuie îndoit sau strivit.
 - > Nu utilizați niciodată un cablu de rețea deteriorat. Un cablu de rețea deteriorat trebuie înlocuit de către producător sau de către service-ul acestuia, pentru a evita pericolele.

 **AVERTIZARE**



> Nu introduceți niciodată ștecherul de alimentare în apă sau în alte lichide. Nu vărsați apă sau alte lichide peste ștecherul de alimentare. Păstrați întotdeauna uscat ștecherul de alimentare.



> Înaintea lucrărilor de întreținere și reparație cafetiera trebuie decuplată de alimentarea cu energie. În acest sens decuplați ștecherul. Persoana care execută întreținerea, resp. reparația, trebuie să poată verifica în orice moment, prin contact vizual, dacă alimentarea cu energie este decuplată.

⚠ AVERTIZARE



Pericol de arsuri/pericol de opărire



ATENȚIE



- În timpul fazei de încălzire sunt posibile scurgeri de apă și abur prin ieșiri.
- În timpul debitării de băuturi și abur, din ieșiri curg lichide fierbinți. Suprafețele adiacente și ieșirile devin și ele fierbinți.
- În timpul preparării cafelei, portafiltrul devine foarte fierbinte.
- Prin încălzitorul de cești SteamJet este debitat abur fierbinte. Ceștile și suprafețele învecinate se încălzesc în timpul procesului.
- > Nu introduceți mâna sub ieșiri în timpul fazei de încălzire.
- > Nu introduceți mâna sub ieșiri în timpul debitării de băuturi sau abur.
- > Nu atingeți ieșirile imediat după debitare.
- > Imediat după debitare, prindeți portafiltrul doar de mâner.
- > Înainte de debitarea de băuturi plasați întotdeauna un recipient adecvat sub duza de ieșire.

**Pericol de vătămare****⚠ ATENȚIE**

- În special părul lung sau îmbrăcămintea pot fi prinse în capul râșniței și astfel trase în cafetieră.
 - Din neatenție portafiltrul poate cădea din mână sau din suport, riscând să provoace accidente la nivelul picioarelor.
- > Protejați întotdeauna părul cu o plasă de păr.
- > Aveți grijă ca portafiltrul să nu cadă niciodată.

**Pericol de strivire/
pericol de vătămare****⚠ ATENȚIE**

- În cafetieră se găsesc componente mobile, care pot răni degetele sau mâinile.
 - Există risc de rănire în cazul în care capacul mașinii cu suport pentru cești este acționat manual.
 - Pericol de strivire la operarea Basic Steam- resp. a manetei Auto Steam.
- > Deconectați întotdeauna cafetiera și decuplați fișa de rețea înainte de a introduce mâna în râșnița de cafea sau în orificiul din unitatea de preparare.
- > Închideți întotdeauna cu grijă și atenție suportul pentru cești.



Pericol pentru sănătate

- Prelucrați numai produse adecvate consumului și utilizării cu cafetiera.
- > Recipientele de boabe și alimentarea manuală pot fi umplute numai cu materiale corespunzătoare utilizării conforme.

 **ATENȚIE**



Pericol pentru sănătate

- Produsele de curățare sunt iritante.
- > Respectați măsurile de protecție de pe ambalajul soluției de curățare.
- > Introduceți tableta de detergent numai după mesajul de pe display.

 **ATENȚIE**



Pericol pentru sănătate/ pericol de iritații și opărire



- În timpul curățării, din portafiltre și din ieșirea pentru apă caldă se scurg lichid de curățat fierbinte și apă caldă.
- Lichidele fierbinți pot provoca iritații ale pielii, iar căldura generează pericolul de opărire.
- În tăvile de picături se pot afla lichide fierbinți.
- > Nu introduceți niciodată mâna sub ieșiri în timpul curățării.
- > Asigurați-vă că nimeni nu va bea niciodată lichidul de curățat.
- > Deplasați cu precauție tăvile de picături.
- > Apucați și deplasați recipientele de curățare numai cu mănuși adecvate.

**ATENȚIE**



Pericol de alunecare

 **ATENȚIE**



- Lichidele și zațul de cafea sau cafeaua măcinată pot ieși din aparat și din portafiltre dacă sunt utilizate incorect sau în caz de defecțiuni. Aceste lichide și zațul de cafea sau cafeaua măcinată pot cauza un pericol de alunecare.
 - > Verificați regulat etanșeitatea cafetierei și lipsa scurgerilor de apă.
 - > Păstrați întotdeauna curată podeaua din fața cafetierei.
-

1.2 Utilizare conformă cu destinația



Utilizare greșită

 **AVERTIZARE**

- În cazul în care cafetiera nu este utilizată în mod corespunzător, există riscul de producere a accidentelor.
 - > Mașina de cafea trebuie utilizată doar în conformitate cu destinația.

- WMF espresso NEXT este conceput pentru prepararea băuturilor pe bază de cafea și lapte, în diverse sortimente.
- WMF espresso NEXT este destinat utilizării industriale și comerciale de către personal calificat sau instruit, în magazine, birouri, în gastronomie, industria hotelieră sau domenii similare.
- Produsele utilizate, boabele de cafea și laptele trebuie să fie adecvate pentru prelucrarea în cafetierele cu portafiltru. Procesarea produselor nu mai este permisă după depășirea termenului de garanție al acestora.
- Utilizatorii trebuie să citească instrucțiunile de utilizare înaintea folosirii pentru a evita orice răniri cauzate de operarea greșită.

Locația de amplasare

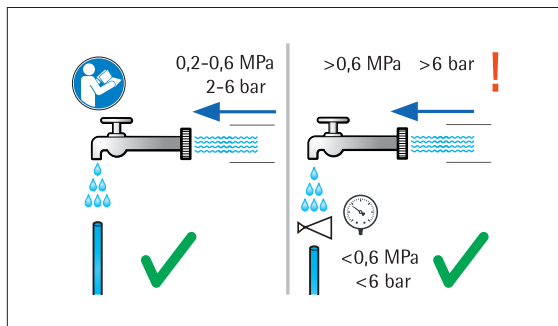
- Aparatul trebuie să fie poziționat într-o poziție vizibilă.
- Aparatul trebuie să fie poziționat orizontal, pe o suprafață orizontală și stabilă, rezistentă la apă și căldură.

- Nu este permisă curățarea aparatului cu jet de apă. Aparatul trebuie amplasat într-o poziție protejată de apa pulverizată.
- Aparatul nu este adecvat pentru așezarea pe o suprafață care este stropită sau curățată cu un furtun de apă, aparat de curățare cu jet de aburi, aparat de curățare cu aburi sau alte aparate similare.
- Nu utilizați cafetiera în aer liber.

Racord de apă

- Racord cu furtun TW15 (DN 15 minim DN 6 resp. 1/4") cu robinet principal de închidere și filtru de impurități, cu o mărime a ochiurilor de 0,08 mm, furnizat de beneficiar. Cel puțin 0,05 MPa (0,5 bar) presiune dinamică la 2 l/min (presiune scăzută). Cel puțin 0,30 MPa (3,0 bar) presiune dinamică la 2 l/min (standard). Maximum 0,6 MPa (6 bar). Temperatură de admisie maximă 35 °C.
- Trebuie utilizat setul de furtunuri livrat cu noua cafetieră și/sau cu noul filtru de apă. Nu utilizați seturi vechi de furtunuri.

Important! Dacă presiunea dinamică de la locul de montaj depășește 0,6 MPa (6 bar), este neapărat necesară intercalarea unui reductor de presiune, iar acesta trebuie reglat la maxim 0,6 MPa (6 bar).



Temperatura mediului

- +5 °C până la maximum +35 °C
(În condiții de îngheți goliți instalația de apă. Sistemul de apă poate fi golit numai de către un tehnician de service calificat).

Utilizare

- Utilizarea aparatului face obiectul următoarelor instrucțiuni de utilizare. Utilizarea în condiții diferite sau care depășesc limitele impuse este considerată neconformă cu destinația. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate în urma utilizării neconforme.
- **Cafetiera WMF espresso NEXT nu poate fi utilizată sub nici o formă pentru încălzirea sau distribuirea altor lichide în afară de cafea, apă caldă (băuturi, curățare) sau lapte (răcit, pasteurizat, omogenizat, UHT).**

Igienă

- Unitatea beneficiară trebuie să amplaseze cafetiera astfel încât îngrijirea și întreținerea acesteia să nu întâmpine obstacole.
- În aprovizionarea biroului/etajului sau a altor utilizări similare de autoservire, personalul care a fost familiarizat cu utilizarea mașinii trebuie să supravegheze mașina. Personalul instruit trebuie să asigure respectarea măsurilor de îngrijire și să stea la dispoziție pentru întrebări legate de utilizare.

1.3 Condițiile de utilizare și instalare



Pericol de incendiu/ pericol de accident

- > Condițiile de utilizare și instalare prevăzute în capitolul Date tehnice trebuie respectate.
- > Înainte de cuplarea ștecherului, asigurați-vă că datele de pe plăcuța de identificare corespund tensiunii rețelei în care este instalat aparatul.

⚠ AVERTIZARE

Date tehnice

▷ de la pagina 105



Condițiile de utilizare și instalare

- > Utilizați cafetiera numai în spații ferite de îngheț.
- > Dacă cafetiera a fost transportată sau depozitată la temperaturi sub 5 °C, aceasta trebuie să stea cel puțin 5 ore la temperatura camerei înainte de punerea în funcțiune.

IMPORTANT

Date tehnice

▷ de la pagina 105

Întreținere

▷ de la pagina 93

**Condițiile de utilizare și instalare**

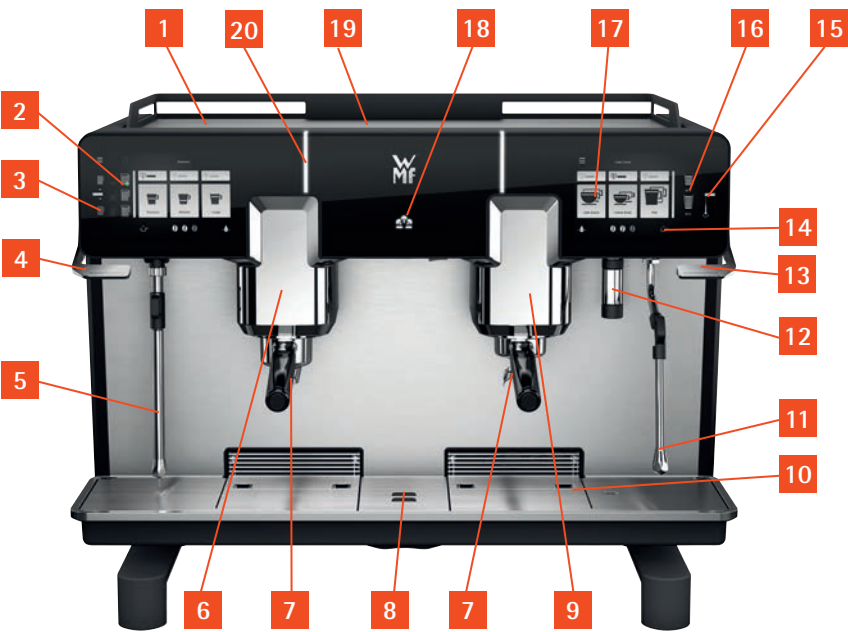
- > Cafetiera poate fi utilizată până la o umiditate relativă maximă de 80% - fără condens.
- > Nu utilizați aparatul în aer liber.
- > După o pauză de funcționare (mai multe zile/săptămâni) vă recomandăm să executați de cel puțin două ori programul de curățare înainte de punerea în funcțiune.

IMPORTANT*Date tehnice**▷ de la pagina 105**Întreținere**▷ de la pagina 93*

Lucrările pregătitoare pe partea de construcție pentru racordarea electrică, racordarea la apă și racordul pentru apă uzată vor fi indicate în contract de către unitatea beneficiară a mașinii. Ele trebuie să fie executate de instalatori concesionați, cu respectarea prescripțiilor generale, naționale și locale. Centrul de Service WMF are permisiunea de a realiza numai conectarea mașinii la racordurile pregătite. El nu are nici autorizarea de a executa lucrările de instalare pe partea de construcție, nici răspunderea pentru executarea acestora. Racordarea și punerea în funcțiune a aparatului pot fi făcute numai de către WMF Service.

2 Prezentare

2.1 Denumirea pieselor cafetierei



- 1 Recipiente de boabe (sub suportul pentru cești)
- 2 Spumă de lapte pentru alternative la lapte
- 3 Buton pentru spumă de lapte
- 4 Manetă Auto Steam
- 5 Auto Steam – leșire
- 6 Grup de preparare stânga cu portafiltru
- 7 Duză
- 8 SteamJet
- 9 Grup de preparare dreapta cu portafiltru
- 10 Grătar pentru cești
- 11 Basic Steam – leșire
- 12 leșire pentru apă caldă
- 13 Manetă Basic Steam
- 14 Alimentare manuală
- 15 Afișaj abur
- 16 Taste apă caldă
- 17 Tastele pentru băuturi
- 18 Tastă SteamJet
- 19 Suport pentru cești
- 20 Afișaje stare portafiltru (roșu → plin/verde → gol)
- 21 Iluminare ceașcă
- 22 Comutator Pornit/Oprit

Display stare operațională

Grup de preparare stânga

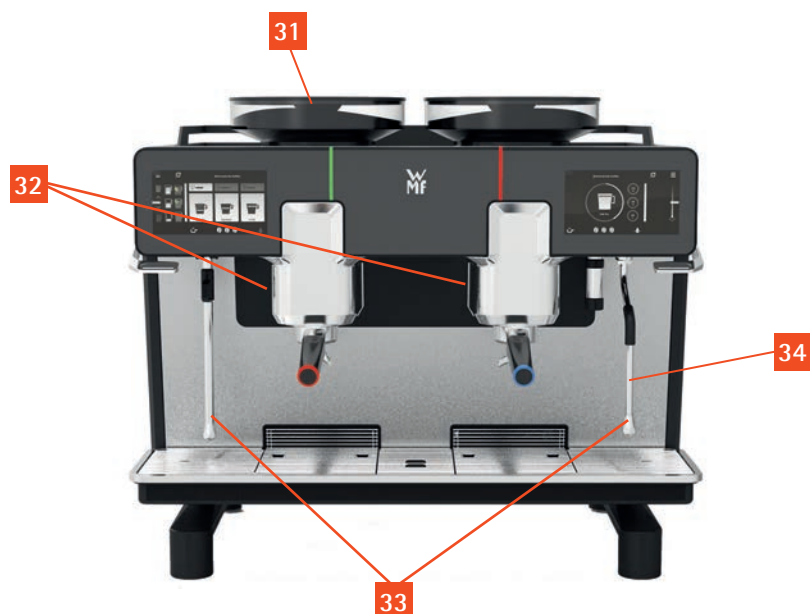


Grup de preparare dreapta



- 23 Câmpul pentru meniu (deschide meniul principal)
- 24 Afișaj Auto Steam
- 25 Rând funcții
- 26 Alimentare manuală
- 27 Câmpul Barista
- 28 Curățare sită
- 29 Afișaj Basic Steam
- 30 Taste apă caldă

Opțiuni:



- 31** Recipient mare pentru cafea boabe (opțional)
- 32** Americano (opțional)
- 33** Dozare Auto Milk (opțional)
- 34** A doua ieșire Auto Steam (opțional)

Semnele și simbolurile din instrucțiunile de utilizare



Instrucțiuni de siguranță vătămări corporale

Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță poate duce în cazul operării greșite la răniri ușoare până la grave.



AVERTIZARE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6



Instrucțiuni de siguranță vătămări corporale

Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță poate duce în cazul operării greșite la răniri ușoare.



ATENȚIE

Instrucțiuni de siguranță operare
▷ pagina 26
Instrucțiuni de siguranță îngrijire
▷ pagina 71

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6



Electrocutare



Abur fierbinte



Pericol de strivire



Suprafețe fierbinți



Pericol de alunecare



Indicații pagube materiale

- pentru cafetieră
- pentru locația de amplasare
- > Respectați întotdeauna cu strictețe instrucțiunile de utilizare.

IMPORTANT

Acordați atenție capitolului Garanție
▷ de la pagina 104
Date tehnice
▷ de la pagina 105



Indicație/sfat util

- Indicații pentru manevrarea sigură și sfaturi utile pentru operarea facilă.

INDICAȚIE

SFAT UTIL

Apelarea meniului principal

* Apăsăți pe câmpul „Meniu principal”

Se va afișa meniul principal.

Există mai multe posibilități de afișaj

▷ Meniul principal.

**Glosar**

Noțiune	Explicație
•	• Enumerări, posibilități de selecție
*	* Etape de lucru amânunțite
<i>Text cursiv</i>	<i>Descrierea stării cafetierei, resp. explicații asupra etapelor cu execuție automată.</i>
Adaosuri	Componentele unei rețete pentru o băutură, de exemplu cafea și apă.
Barista	Mașină profesională de preparat cafea
Capacitate de filtrare	De exemplu: capacitatea filtrului de apă în litri
Debitarea de băuturi	Leșire cafea și apă caldă
Duritate carbonatică	Indicație în °dKH. Duritatea apei reprezintă o măsură pentru calcarul dizolvat în apă.
Preinfuzie	Înainte de opărire, cafeaua este opărită preliminar, pentru a obține o dizolvare mai intensă a substanțelor sale aromatice.
Preparare-test	Testare
Robinet principal	Robinet de închidere a apei, ventil pe colț
Sită oarbă	Sită de curățare
Spălare sită distribuitor	Spălare intermediară a grupului de preparare (Flushen)
Presare	Presarea cafelei măcinată înainte de opărire.

3 Operare

3.1 Instrucțiuni de siguranță operare



Pericol de arsuri/pericol de opărire



- În timpul fazei de încălzire sunt posibile scurgeri de apă și abur prin ieșiri.
- În timpul debitării de băuturi și abur, din ieșiri curg lichide fierbinți. Suprafețele adiacente și ieșirile devin și ele fierbinți.
- În timpul preparării cafelei, portafiltrul devine foarte fierbinte.
- Prin încălzitorul de cești SteamJet este debitat abur fierbinte. Ceștile și suprafețele învecinate se încălzesc în timpul procesului.
- În cazul în care tăvile de colectare a picăturilor nu sunt montate corect, există pericolul de opărire cu lichide fierbinți.
- Portafiltrele sau sitele deteriorate, precum și sitele umplute în exces pot provoca arsuri grave.
 - > Nu introduceți mâna sub ieșiri în timpul fazei de încălzire.
 - > Nu introduceți mâna sub ieșiri în timpul debitării de băuturi sau abur.
 - > Nu atingeți ieșirile imediat după debitare.
 - > Imediat după debitare, prindeți portafiltrul doar de mâner.



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6



> Înainte de debitarea de băuturi plasați întotdeauna un recipient adecvat sub duza de ieșire.



> Acordați întotdeauna atenție poziției corecte a tăvilor de picături.



> Se utilizează doar portafiltre sau site în stare impecabilă.
> Portafiltrele se umplu cu cafea măcinată doar până la cantitatea maximă indicată.



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6



Pericol pentru sănătate

- Prelucați numai produse adecvate consumului și utilizării cu cafetiera.
- > Recipientele pentru boabe și portafiltrele pot fi umplute numai cu materiale corespunzătoare utilizării conforme.



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6

3.2 Alte documente

Opțiune răcitor

- Respectați instrucțiunile de utilizare pentru răcitor.

3.3 Conectarea cafetierei

Comutatorul Pornit/Oprit este situat sub cele două display-uri din centrul aparatului.

* Apăsați comutatorul Pornit/Oprit

Se aude un sunet de semnalizare.

Cafetiera pornește și începe să se încălzească.

Pornește o spălare automată cu apă caldă.

Atunci când cafetiera este pregătită pentru debitarea de băuturi, pe display apare Stare operațională.



3.4 Portafiltru

Sunt disponibile trei tipuri de portafiltru.

- I Portafiltru mic = 8 până la 11 g
- II Portafiltru mediu = 10 până la 16 g
- III Portafiltru XL = 15 până la 21 g (opțional)



Înainte de prepararea unei băuturi este necesară montarea unui portafiltru golit.



- În cazul în care portafiltrul este extras înainte de finalizarea preparării, aceasta poate duce la deteriorarea unității de preparare.
 - > Îndepărtați portafiltrul abia după ce procesul de preparare este încheiat. Un mesaj este afișat pe display.
 - > Prepararea poate fi întreruptă printr-o nouă apăsare pe tasta pentru băuturi.
 - > Imediat ce procesul de preparare este finalizat, acest lucru este indicat de o lumină LED verde.

IMPORTANT



- I Portafiltru mic
- II Portafiltru mediu
- III Portafiltru XL

3.4.1 Afișaje stare portafiltru

Pe display este indicat ce portafiltru este utilizat în respectivul moment într-un grup de preparare. Respectivul număr indică tipul de portafiltru.

Stare: niciun portafiltru utilizat

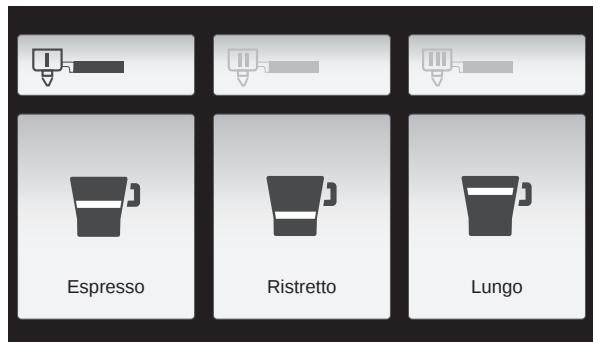
Pe display sunt indicate toate portafiltrele disponibile cu opțiunile de băutură corespunzătoare.



- I Portafiltru mic
- II Portafiltru mediu
- III Portafiltru XL

Afișaj cu portafiltru utilizat I

Sunt afișate băuturile posibile cu acest portafiltru.



- I Portafiltru mic
- II Portafiltru mediu
- III Portafiltru XL

Afișaj cu portafiltru utilizat II

Sunt afișate băuturile posibile cu acest portafiltru.



- I Portafiltru mic
- II Portafiltru mediu
- III Portafiltru XL

Dacă portafiltrul introdus nu a fost golit, acest lucru este afișat pe afișaj.



3.5 Alimentare cu lapte (opțional)

Un furtun de lapte conectează recipientul de lapte la spumantul de lapte al cafetierei prin intermediul adaptorului. Duza de debitare lapte este situată în spatele ieșirii Auto Steam.

- * Extrageți recipientul de lapte din frigider
- * Împingeți spre spate capacul recipientului de lapte
- * Umpleți cu lapte recipientul de lapte
- * Așezați din nou capacul pe recipient
- * Introduceți adaptorul pentru furtunul de lapte în racordul de pe capacul recipientului de lapte
- * Împingeți înapoi cu grijă recipientul de lapte

Lance de lapte (opțional)



- Debitarea de lapte poate fi utilizată numai cu un răcitor de lapte WMF adecvat. Fără răcitor de lapte, utilizarea este permisă numai cu lancea de lapte WMF.

IMPORTANT

Acordați atenție capitolului Garanție
▷ de la pagina 104



Indicație

- Curățați zilnic lancea de lapte.
- Furtunul de lapte nu trebuie îndoit.

INDICAȚIE

- * Extrageți recipientul de lapte din frigider
 - * Așezați pachetul de lapte în dreapta cafetierei
 - * Deschideți capacul de închidere al lăncii de lapte
 - * Racordați adaptorul Click+Clean la lancea de lapte
 - * Introduceți lancea de lapte în pachetul de lapte
- Lancea trebuie să ajungă până la fundul pachetului de lapte.*



3.6 Debitarea de băuturi

Debitarea băuturilor este pornită prin atingerea tastelor pentru băuturi.

Îndepărtați portafiltrul abia după ce procesul de preparare este încheiat.

Un mesaj este afișat pe display.

* Prepararea poate fi întreruptă printr-o nouă apăsare pe tasta pentru băuturi

Trebuie utilizat portafiltrul corespunzător.

Portafiltrul trebuie golit.

Procesul anterior de debitare a băuturii trebuie să fie încheiat complet.

- Tasta iluminată = gata de debitare
- Tasta stinsă = nepregătit de funcționare/
tastă blocată

* Reglați grătarul pentru cești la înălțimea dorită

* Așezați un recipient cu o mărime adecvată sub portafiltrul montat

* Apăsăți tasta pentru băuturi dorită

Boabele de cafea sunt măcinate direct în portafiltru.

Cafeaua măcinată este presată automat cu pistonul de preparare.

Începe prepararea.



*Prepararea este în funcțiune.
Afișaj pe display pe parcursul
debitării băuturii.*

*Alocarea tastelor
▷ Software
▷ Modificare rețete
pagina 51*

* Goliți portafiltrul după finalizarea debitării băuturii



Indicație

Bateți întotdeauna portafiltrele de un obiect pentru a le goli. În caz contrar, sita poate să cadă din portafiltru.

INDICAȚIE

În timpul preparării, banda LED de deasupra grupului de preparare se aprinde roșu. Imediat ce prepararea este finalizată, afișajul trece pe verde.

Întreruperea debitării

* Apăsați pe afișarea progresului
Debitarea băuturii este întreruptă.



3.7 Alimentarea manuală cu cafea măcinată

* Apăsați scurt pe câmpul

Râșnița internă este dezactivată.

* Umpleți portafiltrul cu cafeaua măcinată dorită

* Montați portafiltrul dorit

* Apăsați tasta pentru băuturi dorită

Cafeaua măcinată este presată automat cu pistonul de preparare. Începe prepararea.



Alimentare manuală

Activare funcție

Rețete individuale

▷ Opțiunile operatorului

▷ Măcinare externă

pagina 57

3.8 Spălare intermediară (spălare sită distribuitor, grup de preparare)

* Apăsați pe câmpul „Spălare intermediară”

Nu trebuie utilizat niciun portafiltru.

Pornește o spălare cu apă fierbinte.

Apa încălzește sistemul și garantează o temperatură optimă a cafelei. În același timp este curățată și sita distribuitorului.



Câmp spălare intermediară

Activare funcție

▷ Opțiunile operatorului

▷ Câmp „Spălare intermediară”
pagina 55



- > În timpul spălării sitei distribuitorului, curățați la nevoie resturile de cafea de pe sită cu peria pentru unitatea de preparare.
- > Totodată controlați dacă apa curge fără blocaje prin sita distribuitorului.
- > Nu folosiți funcția de spălare a sitei de distribuție pentru spălarea portafiltrului.
- > Nu țineți portafiltrul sub apa care se scurge.

INDICAȚIE

3.9 Debitarea apei calde

* Așezați sub ieșirea pentru apa caldă un recipient pentru băut de mărimea potrivită

* Apăsați pe tasta dorită pentru cantitatea de apă

Are loc debitarea.



3.10 Opțiuni abur



Pericol de arsuri/pericol de opărire



- În timpul fazei de încălzire sunt posibile scurgeri de apă și abur prin ieșiri.
- La utilizarea funcțiilor Auto Steam, Basic Steam și SteamJet prin duzele de abur iese abur fierbinte. Suprafețele adiacente și ieșirile devin și ele fierbinți.
 - > Nu introduceți mâna sub ieșiri în timpul fazei de încălzire.
 - > Nu introduceți mâna sub ieșiri în timpul debitării de băuturi sau abur.
 - > Nu atingeți ieșirile imediat după debitare.
 - > Înainte de debitarea de băuturi plasați întotdeauna un recipient adecvat sub duza de ieșire.



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6



Pericol de arsuri/pericol de opărire



- Temperatura de debitare este de 60 °C sau mai mare.
- La reglarea unei temperaturi de 90 °C, laptele și spuma se pot revărsa din cauza fierberii excesive.
- > Umpleți recipientul cel mult până la jumătate.



ATENȚIE



Pericol de strivire/ pericol de vătămare



- Pericol de strivire la operarea Basic Steam- resp. a manetei Auto Steam.



ATENȚIE



- > Nu supraîncălziți laptele la spumare; în caz contrar, cantitatea de spumă de lapte scade.

SFAT UTIL

Echiparea de bază a mașinii de cafea include funcțiile Auto Steam, Basic Steam și SteamJet.

3.10.1 Auto Steam

Cu debitarea Auto Steam, laptele este încălzit sau spumat.

Cafetiera poate fi dotată cu maxim două debitări Auto Steam (opțional).

Tasta pentru spumă

Cu ajutorul tastei pentru spumă, laptele poate fi spumat în trei variante de calitate a spumei de lapte. Selecția este confirmată de o bifă verde pe afișaj. Imediat ce maneta de abur este apăsată, începe debitarea de abur.

Variantele de calitate pentru spumă sunt:

- standard
- fină
- superfină



Tasta pentru spumă

Preselecție spumă de lapte

Alocarea tastelor

▷ Software

▷ Modificare rețete

pagina 51



Spumă standard



Spumă fină



Spumă superfină



Lapte de ovăz



Lapte de soia

Spumarea laptelui

- * Folosiți un vas din Cromargan® cât mai îngust și înalt, cu mâner
 - * Recipientul se umple maxim până la jumătate, pentru a evita revărsarea laptelui la spumare
 - * Plasați recipientul central sub duza de abur
- Duza de abur trebuie să fie scufundată în lapte.*
- * Pentru spumă de lapte, apăsați maneta Auto Steam în jos

Aburul este debitat în funcție de preselecția Auto Steam.

Debitarea aburului este finalizată automat imediat ce temperatura setată a fost atinsă. Apăsarea din nou a manetei de abur oprește mai devreme ieșirea aburului.

- * Îndepărtați recipientul și apăsați în jos maneta Auto Steam până când iese abur



De ex. recipient din cromargan®
WMF nr. comandă 03 9090 1001
set cani

Resturile din tubul de abur vor fi spălate.

- * După utilizare curățați tubul pentru aburi pe exterior cu o lavetă curată, umedă

Încălzirea laptelui

- * Folosiți un vas din Cromargan® cât mai îngust și înalt, cu mâner
 - * Recipientul se umple maxim până la jumătate, pentru a evita revărsarea laptelui la încălzire
 - * Plasați recipientul central sub duza de abur
- Duza de abur trebuie să fie scufundată în lapte.*
- * Pentru încălzirea laptelui apăsați maneta Auto Steam în sus

Aburul este debitat în funcție de preselecția Auto Steam.

Debitarea aburului este finalizată automat imediat ce temperatura setată a fost atinsă.

Apăsarea din nou a manetei de abur oprește mai devreme ieșirea aburului.

- * Îndepărtați recipientul și apăsați în jos maneta Auto Steam până când iese abur

Resturile din tubul de abur vor fi spălate.

După utilizare curățați tubul pentru aburi pe exterior cu o lavetă curată, umedă



Auto Steam activ

3.10.2 Basic Steam



Pericol de arsuri/pericol de opărire



- În timpul debitării de băuturi și abur, din ieșiri curg lichide fierbinți. Suprafețele adiacente și ieșirile devin și ele fierbinți.
- > Nu introduceți mâna sub ieșiri în timpul debitării de băuturi sau abur.
- > Nu atingeți ieșirile imediat după debitare.
- > Înainte de debitarea de băuturi plasați întotdeauna un recipient adecvat sub duza de ieșire.



ATENȚIE

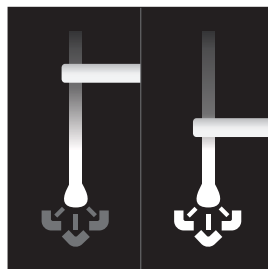
Acordați atenție capitolului
Securitatea

▷ de la pagina 6

* Apăsați maneta Basic Steam în jos
Apăsând din nou maneta de abur în sus, se oprește debitarea de abur.

Cantitatea de abur ieșită crește cu cât maneta Basic Steam este apăsată mai mult în jos.

- Aburul încălzește băuturile
- Aburul spumează manual laptele



Manetă de abur
sus

Manetă de abur
jos

Încălzirea băuturilor

- * Folosiți un vas din Cromargan® cât mai îngust și înalt, cu mâner
- * Umpleți recipientul cel mult până la jumătate
- * Imersați duza pentru aburi cât mai adânc în vas
- * Apăsăți maneta Basic Steam în jos

Aburul iese atât timp cât maneta de abur este menținută jos.

- * Încălziți băutura cu aburul până când se atinge temperatura dorită

Apoi apăsați din nou maneta de abur în sus pentru a opri debitarea de abur.

- * Apăsăți maneta Basic Steam în sus pentru a opri debitarea aburului
- * Rotiți ieșirea pentru aburi spre tava de picături
- * Îndepărtați recipientul și apăsați scurt maneta Basic Steam încă o dată în jos

Resturile din tubul de abur vor fi spălate.

- * După utilizare curățați tubul pentru aburi pe exterior cu o lavetă curată, umedă

3.10.3 Încălzitor de cești SteamJet



Pericol de arsuri/pericol de opărire



- Prin încălzitorul de cești SteamJet este debitat abur fierbinte. Ceștile și suprafețele învecinate se încălzesc în timpul procesului.
- > Utilizați recipiente pentru băut rezistente la căldură.
- > Plasați întotdeauna o ceașcă cu gura în jos peste încălzitorul de cești, înainte de debitarea aburului.
- > Nu atingeți suprafețele adiacente imediat după debitare.
- > Nu atingeți ieșirile imediat după debitare.
- > Nu utilizați niciodată funcția SteamJet fără grătarul de scurgere montat sau fără duza încălzitorului de cești.



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea

▷ de la pagina 6

Curățați temeinic tăvile de picături

Îngrijire

▷ de la pagina 71



Pericol pentru sănătate/igienă

- Funcția SteamJet este prevăzută pentru încălzirea recipientelor pentru băut și nu este adecvată pentru curățare.
- > Utilizați întotdeauna recipiente pentru băut proaspăt spălate pentru încălzire.



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea

▷ de la pagina 6

Încălzitorul pentru cești SteamJet încălzește simultan până la 2 cești folosind abur fierbinte.

* Plasăți pe încălzitorul de cești o ceașcă cu gura în jos

* Apăsăți pe câmpul 

În ceașcă pătrunde încet abur fierbinte, din partea de jos.

Durata este de cca. 6 secunde.

* Mai apăsați o dată pe câmpul SteamJet

Fluxul de abur se termină imediat.



Această descriere corespunde reglării standard.

*Dezactivare SteamJet
▷ Opțiunile operatorului
pagina 56*

3.11 Grătar pentru cești

Ridicarea grătarului

* Prindeți grătarul introducând un deget în locaș și ridicați până când balamalele se fixează în proptea

Coborârea grătarului

* Ridicați ușor partea din față a grătarului pentru a debloca balamalele

* Coborâți grătarul pentru cești

Înălțimi maxime ale paharului cu grătarul ridicat

Portafiltru I cu ieșire 82 mm

Portafiltru II cu ieșire 77 mm

Portafiltru III cu ieșire 59 mm



Ridicarea grătarului pentru cești



Coborârea grătarului pentru cești

3.12 Recipiente de boabe

- Pe cât posibil, completați la timp conținutul recipientului.
- Umpleți recipientul până la cantitatea zilnică maximă, pentru a păstra prospețimea produselor.
- Capacitatea per recipient standard este de 550 g.
- Opțional sunt disponibile recipiente de boabe cu o capacitate de 1.400 g per recipient.
- Boabele sunt protejate cu un capac.



IMPORTANT

Acordați atenție capitolului Garanție
▷ de la pagina 104



- Corpurile străine pot deteriora râșnița de cafea. Aceste defecțiuni nu sunt incluse în Garanție.
 - > Aveți grijă să nu ajungă corpuri străine în recipientul de boabe.

3.13 Suport pentru cești (încălzit)

În cazul utilizării recipientelor mari, opționale de boabe (1.400 g) nu există suport pentru cești.



Pericol de arsuri



- Suportul pentru cești precum și ceștile aflate pe acesta pot deveni fierbinți.
 - > Atingeți doar cu foarte mare atenție ceștile încălzite și suprafața.

ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea

▷ de la pagina 6

Curățați suportul pentru cești

Întreținere

▷ pagina 81



- Deoarece suportul pentru cești este mobil, există riscul ca ceștile să cadă de pe acesta.
 - > Nu umpleți în exces suportul pentru cești și nu stivuiți ceștile unele peste altele.

IMPORTANT

Acordați atenție capitolului Garanție
▷ de la pagina 104

Capacul superior al mașinii de cafea este un suport încălzit pentru cești.

Suportul pentru cești poate fi împins în spate, permițând astfel accesul în interiorul mașinii de cafea. Funcția de încălzire a ceștilor poate fi activată și dezactivată computerizat.

3.14 Deconectarea cafetierei



Respectați măsurile de igienă

- În cafetieră pot apărea germeni periculoși pentru sănătate.
 - > Înainte de deconectarea cafetierei efectuați curățarea zilnică.



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea

▷ de la pagina 6

Curățați cafetiera conform
indicațiilor din instrucțiunile
de utilizare.

Îngrijire

▷ de la pagina 71



Respectați manualul

- În cazul nerespectării, producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale prejudicii.

IMPORTANT

Acordați atenție capitolului Garanție

▷ de la pagina 104

- * Apăsați scurt comutatorul Pornit/Oprit
(cca. 1 secundă)

Cafetiera se oprește.

- * Scoateți fișa de rețea
- * Închideți robinetul principal al conductei de alimentare cu apă

3.15 Reglarea gradului de măcinare



Pericol de strivire/ pericol de vătămare



- În râșnița de cafea se găsesc componente mobile, care pot răni degetele.
 - > Când cafetiera este în funcțiune și recipientele pentru produs sunt scoase, nu introduceți niciodată mâinile în mecanismele de măcinat.



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea

▷ de la pagina 6



Reglarea gradului de măcinare la o treaptă mai fină

- În cazul modificării dintr-o dată la un grad de măcinare prea fin, este posibilă blocarea râșniței de cafea.

Important! Gradul de măcinare se reglează doar cu râșnița în funcțiune.

- > Reglați gradul de măcinare cel mult 0,5 la un moment dat.
- > Râșnița râșnește de două ori în portafiltrele goale.
- > Repetați acești pași până la atingerea gradului de măcinare dorit.

IMPORTANT

Acordați atenție capitolului Garanție
▷ de la pagina 104

Reglarea gradului de măcinare

▷ Software

▷ Sistem

▷ Reglarea gradului de măcinare
pagina 67

Gradul de măcinare 1
→ fin

Gradul de măcinare 10
→ grosier



Abia a doua preparare după noua reglare este realizată la noile valori.

IMPORTANT

Acordați atenție capitolului Garanție
▷ de la pagina 104

4 Software



- La efectuarea reglajelor pentru băuturi se aplică aceleași instrucțiuni de siguranță ca și pentru operarea cafetierei.
- > Respectați toate instrucțiunile de siguranță pentru operare.

ATENȚIE

Instrucțiuni de siguranță operare
▷ pagina 26

4.1 Vedere de ansamblu

Stare operațională pagina 48



Câmpurile și tastele de pe display sunt disponibile în funcție de reglaje și de varianta constructivă a mașinii.



Rând funcții display stare operațională pagina 48



Barista (tăria cafelei)
pagina 48



Alimentare manuală
pagina 48



Curățare sită
pagina 55

Funcții meniu principal

de la pagina 49



Îngrijire
pagina 49



Băuturi
pagina 51



Opțiunile operatorului
pagina 55



Info
pagina 59



Calcul
pagina 60



Drepturi PIN
pagina 62



Timer
pagina 63



Sistem
pagina 64



Limba
pagina 69



USB
pagina 69

Câmpuri comandă de meniu



Meniu principal/înapoi



Confirmare valoare/reglaj



Introducere PIN



Ștergere valoare/reglaj



Continuare, pornire



Preparare-test



Încărcarea reglajelor



Înapoi



Salvarea reglajelor



Apelare tastatură

Mesaje pe display



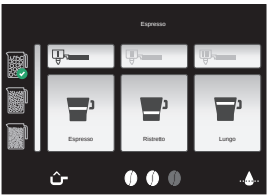
Mesaj eveniment și eroare

4.2 Display stare operațională

Informațiile afișate pe display pentru starea operațională depind de opțiunile cafetierei și de reglajele individuale.

4.2.1 Tastele pentru băuturi

Tastele pentru băuturi active sunt indicate cu alb. Pentru fiecare tip de portafiltru sunt setate 3 rețete de băuturi diferite per grup de preparare. Selectarea tastelor de băuturi poate fi extinsă după bunul plac. Tipul de portafiltru este recunoscut automat după montare.



Texte afișaj
▷ Text + imagine
pagina 54

4.2.2 Rând funcții

Alimentare manuală

Alimentarea manuală cu cafea măcinată

▷ Operare, pagina 33

Alimentare manuală

▷ Opțiunile operatorului, pagina 57



Alimentare manuală

Câmp Barista – tăria cafelei

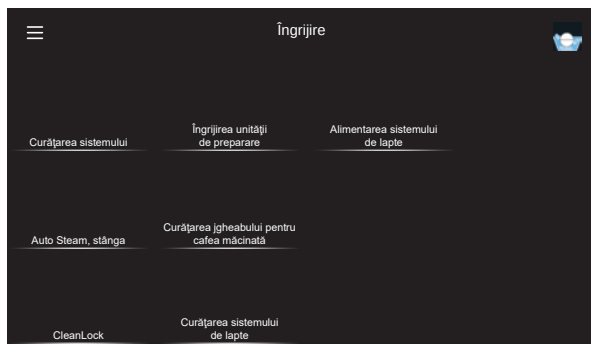
Tăria cafelei este modificată doar pentru următoarea opărire. Această funcție este disponibilă pentru ambele grupuri de preparare.



Câmpul Barista activ/inactiv
▷ Opțiunile operatorului
pagina 55

	Afișaj	Tăria cafelei
ilma vajutamata	2 boabe	normal, conform reglajului
1 apăsare	3 boabe	15% mai tare decât valoarea reglată *
2 apăsare	1 boabă	15% mai slabă decât valoarea reglată *
* Cantitate maximă de cafea măcinată per preparare		Portafiltru I mic 11 g Portafiltru II mediu 16 g Portafiltru III XL 21 g

4.3 Îngrijire



Câmpuri comandă de meniu

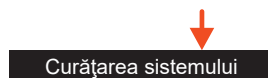
▷ Vedere de ansamblu
pagina 47

Îngrijire
▷ de la pagina 71

Conceptul de curățare HACCP
▷ de la pagina 91

Curățarea sistemului

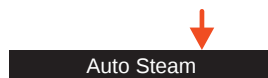
Cu deconectarea sau fără deconectarea cafetierei după curățare sistem.



Curățarea sistemului
▷ Îngrijire
de la pagina 74

Auto Steam

Curățare ieșire Auto Steam



Curățare Auto Steam
▷ Îngrijire
de la pagina 77

CleanLock

* Apăsați pe **CleanLock**

Începe o numărătoare inversă de 15 secunde.

Acum display-ul tactil poate fi curățat.

La 15 secunde după ultima atingere, display-ul tactil este activat din nou.



Curățare afișaj tactil
▷ Îngrijire
de la pagina 81

Îngrijirea unității de preparare

Garnitura de preparare poate fi schimbată simplu din exterior, fără deschiderea cafetierei.

↓
Îngrijirea unității de preparare

Îngrijirea unității de preparare
▷ Îngrijire

Curățarea jgheabului pentru cafea măcinată

De aici este pornită curățarea jgheabului pentru cafea măcinată comandată prin display.

↓
Curățarea jgheabului pentru
cafea măcinată

Curățare jgheab pentru cafea
măcinată
▷ Îngrijire
pagina 82

Curățarea sistemului de lapte

Curățarea sistemului de lapte poate fi declanșată individual. Acest lucru are sens atunci când există pauze mai lungi între debitarea băuturilor pe bază de lapte. Funcția de curățare a sistemului de lapte curăță sistemul de lapte.

↓
Curățarea sistemului
de lapte

Curățarea sistemului de lapte
▷ Îngrijire
pagina 79

Alimentarea sistemului de lapte

Cu ajutorul acestei funcții se umple sistemul de lapte pentru prepararea băuturilor cu lapte.

* Apăsați pe **Alimentarea sistemului de lapte**

↓
Alimentarea sistemului
de lapte

4.4 Băuturi



Modificare rețete



Câmpuri comandă de meniu

▷ Vedere de ansamblu
pagina 47

Numele rețetei, numărul rețetei și tipul portafiltrului sunt afișate în titlu. Dacă sunt salvate mai multe rețete cu același nume, acestea pot fi deosebite prin intermediul numărului de rețetă.

Rețeta este legată de respectivul tip de portafiltru. Pentru a modifica o rețetă, trebuie selectată pe afișaj băutura portafiltrului corespunzător.

* Apăsăți tasta pentru băuturi dorită

Se afișează numele băuturii și al portafiltrului corespunzător.

* Reglarea rețetei

* Dacă doriți, efectuați o preparare de probă

* De îndată ce rețeta este setată cu caracteristicile dorite, salvați rețeta



Salvare rețete

▷ pagina 52

Rețete cu alimentare manuală

Pentru prepararea cu alimentare manuală pot fi setate propriile rețete.

- * Apăsați scurt pe câmpul 
- * Umpleți portafiltrul cu cafea măcinată și introduceți-l în grupul de preparare
- * Apăsați tasta pentru băuturi dorită

Prepararea pornește.



Rețete pentru alimentarea manuală cu cafea măcinată

▷ Alimentare manuală
pagina 57

▷ Alimentare manuală
pagina 48

Test de debitare

Pentru multe setări de băuturi este posibilă pornirea unui test de debitare cu noile reglaje, înainte de salvarea rețetei.

- * Modificați reglajele după dorință
- * Apăsați pe câmpul „Test de debitare”

Băutura este debitată cu noua valoare setată.

- * Dacă băutura corespunde așteptărilor, apăsați câmpul salvare

Rețeta se salvează.



Salvare rețete

Aici este salvată rețeta modificată.



Încărcare rețete

De aici este încărcată pe o tasta pentru băuturi o rețetă deja salvată.

- * Montați portafiltrul dorit
- * Apăsați pe o tastă pentru băuturi
- * Apăsați pe câmpul „Încărcare rețete”

Se deschide un submeniu.

- * Marcați rețeta dorită
- * Apăsați pe câmpul „Salvare rețete”

Tastei pentru băuturi îi este alocată rețeta nou selectată.



Cantitatea de cafea măcinată

Indicație în grame (g)

**Cantitate de apă**

Indicație în mililitri (ml)

**Temperatura de fierbere**

Indică în grade Celsius (°C)

**Preinfuzie/Pauză preinfuzie**

Pauza între pregătirea preparării și preparare în secunde.

Durată de contact de referință

Durată de contact de referință pentru băutura de referință.

Valoare în secunde (sec).

Durata de contact de referință reprezintă valoarea ideală. Funcția „Dynamic Coffee Assist” setează gradul de măcinare astfel încât această durată de contact de referință să fie, pe cât posibil, asigurată.

Băutură de referință

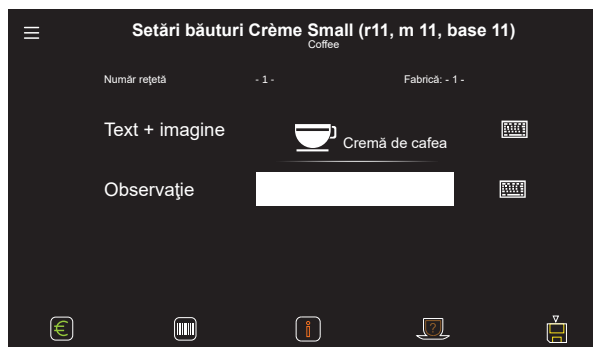
De regulă, băutura de referință selectată este băutura debitată cel mai frecvent la grupul de preparare. Băutura de referință este setată de către echipa de service și de operator la punerea în funcțiune. Pentru fiecare grupă de preparare poate fi reglată o băutură de referință. Setarea este stabilită în funcție de preferință. Toate celelalte reglări ale băuturilor se raportează la valorile acestei referințe.

Băutura de referință poate fi modificată de către tehnicienii de service. Băuturile de referință setate din fabricație sunt de regulă Espresso sau Café Crème. Respectați indicațiile de pe afișaj.

Specificare Da/Nu

Băutura de referință stabilește setările și timpul de preparare verificate curent de aparat. Abaterile de la aceste valori sunt compensate, resp. semnalate pentru a obține valori cât mai exacte.

Text + imagine



Câmpuri comandă de meniu
▷ Vedere de ansamblu
pagina 47

Text + imagine

Aici sunt ajustate denumirea băuturii și imaginea unei taste pentru băuturi.

* Apăsați pe „câmp tastatură”

Tastatura display-ului este afișată.

* Introduceți textul prin intermediul tastaturii display-ului

Încărcare imagini proprii
▷ USB

Observație

Aici poate fi stocată o notă pentru respectiva băutură.

Câmp informativ

Prin intermediul câmpului informativ pot fi indicate detalii despre rețetă.



Cantități de umplere

Reglați cantitatea de umplere dorită. Rețeta este adaptată în mod corespunzător.

100% corespunde valorii salvate până acum.



4.5 Opțiunile operatorului



Elemente de operare

Elemente de operare

Câmpul Barista

Opțiuni: • activ • inactiv

Valoare standard: ☒ activ

activ Câmpul este afișat pentru stare operațională.

Spălare intermediară (curățare sită)

Opțiuni: • activ • inactiv

Valoare standard: ☒ activ

activ Câmpul este afișat pentru stare operațională.

*Câmpul Barista
pagina 55*

*Spălare intermediară (curățare sită)
pagina 55*

*Spălare traseu Americano
pagina 55*

*SteamJet
pagina 56*

*Auto Start
pagina 56*

*Alimentarea sistemului de lapte
pagina 56*

Spălare traseu Americano

Opțiuni: • activ • inactiv

Valoare standard: ☐ inactiv

activ Traseul Americano este spălat, de asemenea.

SteamJet

Opțiuni: • activ • inactiv

Valoare standard:  activ

activ Câmpul este afișat pentru stare operațională.

Auto Start

Atunci când funcția Auto Start este activă, mașina de cafea începe prepararea băuturii de îndată ce se montează un portafiltru.

Pentru fiecare tip de portafiltru trebuie stabilită 1 rețetă pentru Auto Start.

Pentru funcția de Auto Start poate fi setată o rețetă per grup de preparare. Toate celelalte taste pentru băuturi sunt blocate pentru această funcție.

Opțiuni: • activ • inactiv

Valoare standard:  activ

*Reglare rețete
▷ Modificare rețete
pagina 51*

Alimentarea sistemului de lapte

Această funcție umple sistemul de lapte. Alimentarea sistemului de lapte poate fi activată aici.

Opțiuni: • activ • inactiv

Valoare standard:  inactiv

Măcinare externă stânga

Aici poate fi activată sau dezactivată funcția „Alimentare manuală cu cafea măcinată” sau pot fi salvate rețete individuale pentru această funcție. Dacă este activată funcția „Alimentare manuală stânga”, se utilizează setările pentru rețetă ale tastei pentru băutură.

Dacă se dorește utilizarea rețetelor modificate, aici trebuie setat „rețete proprii”.

Opțiuni: activă/inactivă/rețete proprii

Valoare standard:  activ



Măcinare externă stânga

Setare rețete

▷ Rețete cu alimentare manuală
pagina 52

Reglarea rețete proprii

Baza de pornire este reprezentată de meniul de băuturi, este necesară introducerea portafiltrului corespunzător.

* Mai întâi apăsați pe câmpul , apoi pe tasta pentru băuturi

Ulterior sunt afișate setările pentru băutură și este posibilă modificarea acestora.

Reglare rețete

▷ Modificare rețete
pagina 51

Timp activ

Aici este setată durata pentru care funcția rămâne activă după ce tasta a fost acționată.

Tasta este dezactivată cu setarea „Oprit”.

Setarea standard este de 60 secunde până la dezactivarea funcției și trecerea display-ului în starea operațională normală.

Opțiuni: Între 5 și 60 de secunde

Măcinare externă dreapta

▷ „Alimentare manuală stânga”

Alimentarea manuală cu
cafeă măcinată

▷ Operare
pagina 33

Extragere portafiltru

Aici puteți seta dacă un avertisment colorat se aprinde lângă afișaj atunci când prepararea este finalizată. Portafiltrul poate fi apoi extras.

Opțiuni: • activ • inactiv

Valoare standard:  activ

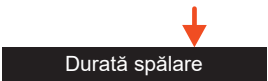


Durată spălare

Filtru

Opțiuni: Între 1 și 5 secunde

Valoare standard: 3 secunde



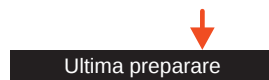
4.6 Info

Meniul Info oferă posibilitățile de selecție descrise în continuare.



Ultima preparare

Informații privind ultima preparare.



Service

Informații privind adresa de service, numere de serie, versiuni și rețea în cafetieră.



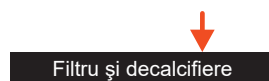
Îngrijire

Aici sunt afișate ultimele curățări și măsurile de îngrijire care rulează prin intermediul programelor cafetierei.



Filtru de apă și decalcifiere

Informații despre durata de utilizare rămasă a filtrului și durata până la următoarea decalcifiere.



Protocol

Protocol al evenimentelor și erorilor din timpul operării și curățării cafetierei.

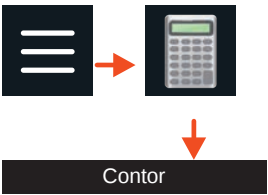


4.7 Calcul

Contor

Aici sunt afișate contoarele pentru băuturile individuale debitate și suma băuturilor.
Un protocol poate fi selectat prin intermediul ieșirii USB.

	Calcul			
	Contor			
Băutură	1	2	3	4
2 Espresso	2	2	2	2
Espresso	1	1	1	1



Drepturi PIN
▷ PIN Calcul
pagina 63

Reglarea standard

Contor de la 1 până la 4 = contor continuu



Contoarele individuale pot fi resetate manual, în mod independent. (de exemplu contor 1 = zilnic, contor 2 = săptămânal, etc.)

SFAT UTIL

Aparate comerciale

Vezi instrucțiunile de utilizare pentru aparate comerciale.

Calcul extern

Vezi instrucțiunile de utilizare pentru calculul chelnerului.

Setări gratis

Setările gratis sunt disponibile împreună cu unitățile opționale de decontare.


Setări gratis

Toate gratis

Opțiuni: • activ • inactiv

Valoare standard: ☒ inactiv

Băutură gratis

Opțiuni: • activ • inactiv

Valoare standard: ☒ inactiv

Afișaj display

Atunci când setarea „Totul gratis” este activă, aici poate fi introdus un text. (de ex. „Gratis”). Textul introdus este afișat pe rândul superior.

Afișaj taste băuturi

La setarea „Totul gratis” activă, aici poate fi introdus un text pentru tasta de băuturi.

4.8 Drepturi PIN

Este posibilă alocarea câte unui PIN pentru domeniile menționate în continuare.

- Curățare
- Reglare
- Calcul



PIN-urile sunt structurate ierarhic. Aceasta înseamnă, de exemplu: PIN-ul pentru reglare oferă totodată toate drepturile aferente PIN-ului pentru curățare, însă nu și drepturile aferente PIN-ului pentru calcul.

Dacă nu este alocat un PIN, domeniul este accesibil fără introducerea unui PIN. Dacă pentru un nivel a fost acordat un PIN, fără acest PIN nu există acces.

PIN Curățare

Introducerea PIN-ului corect oferă acces la:

 Îngrijire



PIN Reglare

Introducerea PIN-ului corect oferă acces la:

- | | |
|--|--|
|  Îngrijire |  Sistem |
|  Băuturi |  Limba |
|  Opțiunile operatorului |  USB |
|  Calcul
(fără „Ștergere”) | |



PIN Calcul

Introducerea PIN-ului corect oferă acces la:



Îngrijire



Băuturi



Opțiunile operatorului



Calcul
(cu „Ștergere”)



PIN



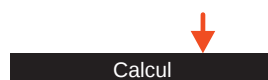
Sistem



Limba



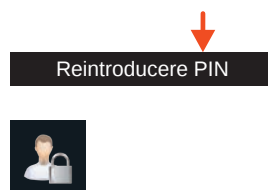
USB



Cu PIN Calcul pot fi modificate celelalte două coduri PIN. Dacă ați uitat PIN Calcul, acesta poate fi resetat numai de service.

Reintroducere PIN

De îndată ce a fost atribuit un PIN pentru autorizarea accesului, aici trebuie introdus codul PIN pentru a atribui un nou PIN.



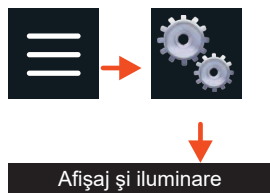
4.9 Timer

Fus orar

Aici se setează fusul orar.



4.10 Sistem



Afișaj și iluminare

Luminozitate display

Aici este reglată luminozitatea display-ului.

Reducere automată luminozitate

Opțiuni: • activ • inactiv

Valoare standard: ☒ inactiv

activ Dacă reducere luminozitate este reglat ca „activ”, luminozitatea display-ului este redusă automat la 5 minute după debitarea ultimei băuturi.

Atunci când luminozitatea afișajului este redusă, la prima atingere ecranul se aprinde din nou la luminozitatea selectată. La a doua apăsare pe tasta pentru băuturi este preparată băutura corespunzătoare.

Iluminare ceașcă

Aici este reglată funcția de luminare a ceștii.

Opțiuni: 0%/20%/40%/60%/80%/100%

Valoare standard: 0%

Iluminare perete posterior

Culoarea de iluminare se reglează aici.

Pentru opțiunea **Definit de utilizator** este setată culoarea dorită cu ajutorul triunghiului din cercul de culori. În plus, culoarea poate fi stabilită și reglată prin intermediul valorilor RGB.

Pe lângă aceasta mai există opțiunile:

- Schimbare culoare încet
- Schimbare culoare normal
- Schimbare culoare rapid
- Oprit
- Chihlimbar
- Albastru

Reglajul curent este afișat imediat.

Culoarea fontului

Opțiuni: velvet, berry, aqua, grass, ocean, brown, red,
black, light, dark

Valoare standard: light

Culoare de fundal

Aici pot fi setate culorile dorite pentru ecranul tactil.

- Culoare pentru **pagina principală**

Filtru de apă

Opțiuni: • activ • inactiv

Valoare standard: ☒ inactiv

activ Filtru de apă disponibil. Sunt afișate întrebări privind capacitate de filtrare și duritatea apei.



Filtru de apă

Indicație

Recomandăm în principiu utilizarea unui filtru de apă. Partenerul dvs. de service WMF vă va consilia cu plăcere la alegerea unui filtru de apă potrivit.

Duritate carbonatică măsurată

Aici este introdusă duritatea măsurată a apei, în dKH.
Testul de duritate carbonatică se livrează împreună cu accesoriile.



În cazul în care cafetiera este utilizată cu o duritate a apei greșit setată, acest lucru poate duce la o depunere puternică de calcar și la supape neetanșe.
Nu ne asumăm răspunderea pentru daunele rezultate de aici.

INDICAȚIE

Măsurarea durității apei

* Interesați-vă asupra durității apei potabile la furnizor sau determinați valoarea sa cu ajutorul testului WMF de duritate a apei (cu instrucțiuni)

Duritate totală măsurată

Aici este introdusă duritatea măsurată a apei.

Capacitate de filtrare a filtrului

Aici se introduce capacitatea de filtrare în litri.

Încălzire ceașcă

Aici este pornită și oprită funcția de încălzire a ceștilor.

Opțiuni: • activ • inactiv

Valoare standard:  inactiv



Încălzire ceașcă

Reglarea gradului de măcinare

Gradul de măcinare poate fi reglat prin intermediul display-ului.

Valoare mai mică -> grad de măcinare mai fin

Valoare mai mare -> grad de măcinare mai grosier

Reglajul se poate face în pași de câte 0,25. Per setare se poate regla maxim o jumătate de grad de măcinare.

După fiecare reglare trebuie să urmeze o măcinare.

Doar pentru personalul instruit și tehnicienii de service.

În funcție de setarea gradului de măcinare, pot exista diferențe între cantitatea de cafea măcinată setată și cantitatea dozată. Aceste diferențe pot determina reglarea incorectă a Dynamic Coffee Assist.



Reglarea gradului de măcinare

▷ Dynamic Coffee Assist
pagina 68



Această setări manuale pot fi efectuate numai după ce „Dynamic Coffee Assist” a fost dezactivat.

INDICAȚIE

Dynamic Coffee Assist

Variațiile duratei de preparare apar la toate mașinile cu portafiltru. Aceste variații sunt determinate, de ex., de diversele temperaturi ambiante, sortimentele de boabe etc.

Funcția „Dynamic Coffee Assist” monitorizează timpul de preparare a băuturii de referință.



Dynamic Coffee Assist

Băutură de referință

▷ Băuturi

pagina 51

Mașini cu reglare electrică a gradului de măcinare

Gradul de măcinare este adaptat în mod automat.

Reglare

Normal

Recomandat în cazul schimbării operatorilor și a operatorilor puțin instruiți.

Afișajul apare imediat ce timpii de preparare variază treptat.

Pentru evaluare este luat în considerare un număr mai mare de preparări.

Fin

Recomandat pentru operatorii instruiți, care cunosc factorii de influență ai timpilor de pregătire și sunt în măsură să-i interpreteze.

Cu această setare, „Reglarea timpului de preparare” este mai sensibilă la variațiile timpului de preparare.

Sensibil

Este recomandată numai pentru operatorii care trebuie să reacționeze la cele mai mici modificări și care dispun de cunoștințe temeinice la nivel de barista.

Mesajele apar deja în cazul modificărilor mici, cum ar fi, de ex., modificările umidității aerului. Asemenea variații pot să apară de mai multe ori pe zi.

Afișare sortiment de boabe

Aici poate fi setat afișajul pentru sortimentul de boabe pentru râșnița din stânga și din dreapta.



Afișare sortiment de boabe

4.11 Limba

Aici se setează limba ghidului de pe display. Limbile disponibile sunt afișate în limba engleză.



4.12 USB

Prin intermediul conexiunii USB este posibil schimbul de date. Funcțiile se activează din momentul introducerii unui stick USB.



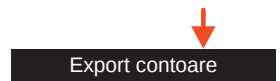
Poziție conexiune USB

Porturile USB sunt amplasate între grupurile de preparare sub un capac.



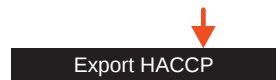
Export contoare

Aici contoarele actuale din cafetieră sunt exportate pe stick-ul USB.



Export HACCP

Curățările efectuate sunt înregistrate în protocol și sunt exportate de aici pentru documentul justificativ HACCP.



Update Firmware

Numai pentru service.



Asigurarea datelor

Aici sunt asigurate pe stick-ul USB datele reglate, cum ar fi datele referitoare la mașină, la băuturi etc.


Asigurarea datelor

Încărcare date

Aici sunt încărcate datele asigurate, cum ar fi datele referitoare la mașină, la băuturi etc.


Încărcare date

5 Îngrijire

5.1 Instrucțiuni de siguranță îngrijire

Curățarea regulată este o condiție necesară pentru funcționarea fără defecțiuni a cafetierei și pentru obținerea calității optime a cafelei.



Pericol pentru sănătate/igienă

- Laptele este extrem de sensibil. În sistemul de lapte pot apărea germenii periculoși pentru sănătate.
 - > Curățați imediat toate componentele care vin în contact cu laptele.
 - > Respectați toate indicațiile referitoare la igienă.
 - > Respectați conceptul de curățare HACCP.



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6



Pericol pentru sănătate/igienă

- Într-o cafetieră neutilizată germenii se pot înmulți.
 - > Înainte și după pauze funcționale de mai multe zile se realizează toate procedeele de curățare.



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6



Pericol pentru sănătate/igienă

- Toate soluțiile de curățare sunt perfect armonizate cu programele de curățare.
 - > Utilizați numai soluții de curățare WMF.



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6



Pericol pentru sănătate/ pericol de iritații și opărire



- În timpul curățării, din portafiltre și din ieșirea pentru apă caldă se scurg lichid de curățat fierbinte și apă caldă.
- Lichidele fierbinți pot provoca iritații ale pielii, iar căldura generează pericolul de opărire.
- > Nu introduceți niciodată mâna sub ieșiri în timpul curățării.
- > Aveți în vedere ca persoanele neautorizate și, în special, copiii să păstreze distanța față de cafetieră.
- > Înainte de curățare blocați întotdeauna display-ul tactil cu „CleanLock”.
- > Asigurați-vă că nimeni nu va bea niciodată lichidul de curățat.

⚠ ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6



Pericol pentru sănătate/ pericol de iritare

- Soluția specială de curățare și tabletele de curățare pot fi iritante la contact și prezintă un risc pentru sănătate.
- > Atunci când manipulați detergentul special și tabletele de curățare, respectați măsurile de protecție de pe ambalajul respectiv.
- > Introduceți tableta de detergent numai după mesajul de pe display.

⚠ ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6

5.2 Plan general intervale de curățare

Îngrijire					
Zilnic	Săptămânal	Periodic	Automat	La nevoie	
Programe de curățare					
x					Curățarea sistemului
x					Curățare Auto Steam
x					Curățarea sistemului de lapte
x		x			Spălare sită distribuitor
Curățări manuale					
x					Curățare suport pentru cești
x					Curățare afișaj tactil (CleanLock)
x	x				Curățare jgheab cafea măcin
				x	Curățare manuală grup de preparare
x	x				Curățare portafiltru
x					Curățare tăvilor de picături
x		x			Curățarea carcasei
x	x				Curățare ieșire Auto Steam
x	x				Curățare ieșire Basic Steam
		x			Curățarea recipientului de boabe
		x			Curățare tavă colectoare a rezervorului de boabe de cafea
				x	Înlocuire garnitură



▷ pagina 74

▷ pagina 77

▷ pagina 79

▷ pagina 80

▷ pagina 81

▷ pagina 81

▷ pagina 82

▷ pagina 82

▷ pagina 83

▷ pagina 84

▷ pagina 85

▷ pagina 86

▷ pagina 87

▷ pagina 88

▷ pagina 89

▷ pagina 89

Zilnic = cel puțin o dată pe zi și în caz de nevoie

Săptămânal = curățare săptămânală

Periodic = periodic în caz de nevoie

Automat = proces automat

5.3 Programe de curățare

5.3.1 Curățarea sistemului

Curățarea grupurilor de preparare este un program de curățare automat, care curăță sistemul de preparare al mașinii de cafea cu ajutorul unei tablete detergent WMF. Durata totală este de cca. 16 minute.



Pericol pentru sănătate/ pericol de iritații și opărire



- În timpul curățării, din portafilte și din ieșirea pentru apă caldă se scurg lichid de curățat fierbinte și apă caldă. Astfel, portafiltrul și duza de apă caldă devin foarte fierbinți.
- Lichidele fierbinți pot provoca iritații ale pielii, iar căldura generează pericolul de opărire.
- > Tava neagră de colectare a picăturilor trebuie să rămână montată în timpul curățării.
- > Imediat după debitare, prindeți portafiltrul doar de mâner.
- > Nu introduceți niciodată mâna sub ieșiri în timpul curățării.
- > Asigurați-vă că nimeni nu va bea niciodată lichidul de curățat.

ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6



Prin intermediul display-ului, programul de curățare vă ghidează pas cu pas prin procesul de curățare sistem.
Respectați mesajele.
Dacă curățarea nu este finalizată, întregul proces de curățare trebuie repetat.

IMPORTANT

- * Apăsați pe

Se apelează programul de îngrijire.

- * Apăsați pe **Curățarea sistemului**

Opțiunile dorite pentru curățarea sistemului sunt adăugate sau eliminate cu ajutorul căsuțelor de selectare.

- * Selectați dacă trebuie efectuată și curățarea Auto Steam
- * Selectați dacă cafetiera trebuie să se oprească după curățare



Indicație

Dacă opțiunea „Oprire după curățare” este activă, cafetiera este oprită după curățare.

- * Îndepărtați portafiltrele
- * Îndepărtați sitele de preparare din portafiltre
- * Montați sitele oarbe în portafiltre
- * Așezați câte o tabletă de detergent special WMF pentru espresso în portafiltre



Indicație

Nu adăugați apă.

- * Montați portafiltrul
 - * Confirmați cu și continuați
- Dacă în prealabil a fost debitată puțină apă fierbinte de la boiler, pe parcursul programului de curățare va curge apă fierbinte din ieșirea pentru apă fierbinte.
- Programul vă întreabă dacă au fost așezate tabletele de detergent.
- * Confirmați cu și continuați
- Începe curățarea. Se afișează un grafic cu bare și timpul rămas.



Perie vaporizator

▷ Accesorii și piese de schimb
pagina 108



Programul curăță întotdeauna ambele grupuri de preparare, chiar și în cazul în care doar unul a fost în funcțiune. În cazul în care un grup de preparare nu a fost utilizat, în acesta nu este obligatorie tableta de detergent. În ambele grupuri de preparare se va monta sita oarbă.



Curățați manual portafiltrele și sitele.

▷ Curățarea portafiltru
pagina 83

După cca. 7 minute este afișată instrucțiunea animată pentru îndepărtarea portafiltrelor și schimbarea sitelor.

* Îndepărtați portafiltrele

* Îndepărtați sitele oarbe

Încă nu montați portafiltrele. Este spălat distribuitorul.

* Confirmați cu  și continuați

Apare o solicitare de curățare manuală a portafiltrelor și sitelor.

* Confirmați cu  și continuați

Dacă s-a selectat **Da** pentru curățarea cu oprire, mașina se oprește.

Dacă s-a selectat **Nu** pentru curățarea fără oprire, mașina de cafea se încălzește din nou.

Acum mașina de cafea este din nou pregătită de funcționare.

5.3.2 Curățare Auto Steam



Pericol pentru sănătate/ pericol de iritații și opărire



- Debitarea aburului este activată în timpul curățării.
- Lichidele fierbinți pot provoca iritații ale pielii, iar căldura generează pericolul de opărire.
- > Apucați și deplasați recipientele de curățare numai cu mănuși adecvate.
- > Nu introduceți niciodată mâna sub ieșiri în timpul curățării.
- > Asigurați-vă că nimeni nu va bea niciodată lichidul de curățat.

⚠ ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6



Prin intermediul display-ului, programul de curățare vă ghidează pas cu pas prin procesul de curățare sistem.
Respectați mesajele.

IMPORTANT

* Apăsați pe 

Se apelează programul de îngrijire.

* Apăsați pe **Auto Steam**

* Amestecați 5 ml de soluție de curățare într-un recipient rezistent la temperatură cu apă caldă (max. 2 treimi)

* Confirmați cu  și continuați



- Tastele rămân blocate pe parcursul întregului proces de curățare.
- După repornirea după curățare, veți fi întrebati pe display dacă recipientul de curățare a fost înlăturat.

INDICAȚIE



Dacă este disponibilă o a doua ieșire Auto Steam opțională, sunt curățate ambele ieșiri concomitent. În acest caz, toate etapele sunt executate și pe partea dreaptă.

INDICAȚIE

- * Curățați orificiile duzei de abur cu o perie
- * Confirmați cu  și continuați
- * Introduceți ieșirea Auto Steam în recipient
- * Confirmați cu  și continuați



Pericol pentru sănătate/ pericol de iritații și opărire



- Debitarea de abur este activată. Este debitat abur fierbinte.
- Ieșirea Auto Steam poate fi foarte fierbinte.

ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6

- * Confirmați cu  și continuați
 - * Ștergeți ieșirea Auto Steam și astfel înlăturați resturile soluției de curățare a laptelui
 - * Confirmați cu  și continuați
- Curățarea este finalizată.*

5.3.3 Curățarea sistemului de lapte



Pericol pentru sănătate/ pericol de iritații și opărire



- Debitarea aburului este activată în timpul curățării.
- Lichidele fierbinți pot provoca iritații ale pielii, iar căldura generează pericolul de opărire.
- > Apucați și deplasați recipientele de curățare numai cu mănuși adecvate.
- > Nu introduceți niciodată mâna sub ieșiri în timpul curățării.
- > Asigurați-vă că nimeni nu va bea niciodată lichidul de curățat.



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6



Prin intermediul display-ului, programul de curățare vă ghidează pas cu pas prin procesul de curățare sistem.
Respectați mesajele.

IMPORTANT

* Apăsați pe 

Se apelează programul de îngrijire.

* Apăsați pe **Curățare sistem de lapte stânga**

* Scoateți furtunul de lapte de la recipientul de lapte

* Confirmați cu  și continuați



Dacă este disponibilă o a doua debitare a laptelui opțională, este pornită curățarea pentru duza de debitare lapte prin apăsarea pe „Curățare sistem de lapte dreapta”. În acest caz, toate etapele sunt executate și pe partea dreaptă.

INDICAȚIE

- * Umpleți recipientul de curățare cu apă rece până la o treime (cca. 500 ml)
- * Adăugați 15 ml de substanță de curățare specială pentru sistemul de lapte și amestecați
- * Așezați recipientul de curățare sub ieșirea Auto Steam

- * Aplicați adaptorul furtunului de lapte pe recipientul de curățare



Pericol pentru sănătate/ pericol de iritații și opărire



- Debitarea de abur este activată.
- Lichidul din recipientul de curățare poate fi fierbinte.

ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6

Este debitat abur fierbinte.

- * Confirmați cu  și continuați
- * Goliți soluția de curățare și spălați recipientul de curățare
- * Umpleți recipientul de curățare cu apă rece până la o treime (cca. 500 ml)
- * Așezați recipientul de curățare sub ieșirea Auto Steam
- * Aplicați adaptorul furtunului de lapte pe recipientul de curățare
- * Confirmați cu  și continuați

Sistemul de lapte este spălat.

Curățarea este finalizată după spălarea sistemului de lapte. O umplere a sistemului de lapte trebuie efectuată pentru reactivarea sistemului de lapte.

5.3.4 Spălare sită distribuitor

- ▷ Operare ▷ Spălați sita distribuitorului, pagina 34

Curățarea manuală a sitei
distribuitor
▷ Curățare portafiltru
pagina 83

5.4 Curățări manuale

Numerele de comandă pentru gama de îngrijire WMF
 ▷ Accesorii și piese de schimb
 pagina 108

5.4.1 Curățare suport pentru cești

- * Ștergeți zilnic suportul pentru cești cu o cârpă umedă

5.4.2 Curățare afișaj tactil (CleanLock)

- * Apăsați pe **CleanLock**

Începe o numărătoare inversă de 15 secunde.

Acum display-ul tactil poate fi curățat.

La 15 secunde după ultima atingere, display-ul tactil este activat din nou.



Pericol de opărire

- Pericol de rănire în cazul debitării accidentale a unei băuturi.
- > Înainte de curățare blocați întotdeauna display-ul tactil cu „CleanLock”.



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
 Securitatea
 ▷ de la pagina 6



- Pericol de zgâriere în timpul curățării.
- > Curățați display-ul numai cu o cârpă umedă. Nu utilizați detergenți.
- > Folosiți lavete moi pentru curățare.
- > Recomandăm o lavetă moale din microfibre.

IMPORTANT

Acordați atenție capitolului Garanție
 ▷ de la pagina 104

5.4.3 Curățare jgheab cafea măcin



- La curățarea jgheabului pentru cafea măcinată există riscul de deteriorare a rășniței.
 - > De aceea curățați jgheabul pentru cafea măcinată doar folosind peria specială.

IMPORTANT

Acordați atenție capitolului Garanție
▷ de la pagina 104

Verificați periodic jgheabul pentru cafea măcinată și în caz de nevoie curățați-l folosind peria specială prevăzută pentru aceasta.

- * Apăsați pe **Curățare jgheab pentru cafea măcinată**
- * Selectați jgheabul pentru cafea măcinată din stânga sau dreapta

Jgheab pentru cafea măcinată

▷ Software

▷ Îngrijire

pagina 50

Apare interogarea: Pornire curățare jgheab cafea măcinată?

- * Confirmați cu  și continuați
- * De aceea curățați jgheabul pentru cafea măcinată cu peria prevăzută
- * Respectați pentru aceasta instrucțiunile pas cu pas de pe afișaj

5.4.4 Curățare manuală grup de preparare

- * Îndepărtați resturile de cafea măcinată din sita distribuitorului și de pe garnitură cu peria pentru curățarea grupului de preparare
- * Pornirea unei spălări a sitei distribuitorului

Spălați sita distribuitorului

▷ Operare

pagina 34

5.4.5 Curățare portafiltru



Pericol de arsuri



- În timpul debitării băuturii și în timpul curățării, portafiltrul și sitele de preparare devin foarte fierbinți.
- Suprafața recipientului de curățare devine fierbinte.
 - > Nu atingeți portafiltrele și sitele de preparare imediat după debitare sau după curățare.
 - > Folosiți întotdeauna un recipient de curățare cu mâner și apucați-l numai de mâner.



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6

Toate componentele individuale ale portafiltrului, adică portafiltrul propriu zis, mânerul, sita de preparare, inelul de fixare a sitei și inserția izolantă pot fi curățate în mașina de spălat vase.

Curățarea zilnică

- * Îndepărtați portafiltrele și sitele
- * Spălați toate componentele cu apă caldă

Curățarea săptămânală

Săptămânal este necesară spălarea completă a portafiltrelor prin scufundare într-un recipient cu lichid de curățare.

- * Așezați o tabletă detergent în recipient
- * Umpleți recipientul cu apă fierbinte și dizolvați tableta detergent
- * Îndepărtați sita de preparare și inelul de fixare a sitei
- * Îndepărtați inserția izolantă și, folosind o perie, îndepărtați și spălați depunerile
- * Scufundați componentele portafiltrului și sitele timp de 30 minute în lichidul de curățare
- * Scoateți piesele din lichid și eventual curățați-le din nou cu o perie
- * Spălați toate componentele cu apă caldă
- * Asamblați la loc portafiltrul



5.4.6 Curățare tăvilor de picături



Pericol de opărire



- În tăvile de picături se pot afla lichide fierbinți.
- > Deplasați cu precauție tăvile de picături.
- > Introduceți-o din nou cu grijă; în caz contrar, este posibilă apariția de neetanșeități și scăpări de apă.
- > Acordați întotdeauna atenție poziției corecte a tăvilor de picături.

Important!

Nu striviți furtunul de scurgere a apei [1].



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea

▷ de la pagina 6



- Pericol de zgâriere în timpul curățării.
- > Nu curățați cu praf de curățat sau cu alte substanțe similare.
- > Nu utilizați decât detergenți foarte blânzi.
- > Nu utilizați soluții de curățare puternic alcaline, cu conținut de alcool sau degresante.
- > Folosiți lavete moi pentru curățare.
- > Recomandăm o lavetă moale din microfibre.

IMPORTANT

Acordați atenție capitolului Garanție
▷ de la pagina 104

- * Îndepărtați grătarul de colectare a picăturilor
- * Îndepărtați tăvile de picături
- * Curățați temeinic tăvile de picături
- * Ștergeți temeinic suprafețele de sub tăvile de picături
- * Uscați tăvile de picături și montați-le la loc



5.4.7 Curățarea carcasei



- Pericol de zgâriere în timpul curățării.
- > Nu curățați cu praf de curățat sau cu alte substanțe similare.
- > Nu utilizați decât detergenți foarte blânzi.
- > Nu utilizați soluții de curățare puternic alcaline, cu conținut de alcool sau degresante.
- > Folosiți lavete moi pentru curățare.
- > Recomandăm o lavetă moale din microfibre.

Curățați periodic carcasa folosind materiale adecvate.

- * Apăsați scurt comutatorul Pornit/Oprit (cca. 1 secundă)
- * Lăsați cafetiera să se răcească
- * Curățați carcasa cafetierei răcite cu o cârpă umedă
- * Curățați senzorul cu o cârpă umedă

IMPORTANT

Acordați atenție capitolului Garanție
▷ de la pagina 104

Indicație

Probleme de rezistență există când se folosesc detergenți alcalini, diluanți cum sunt acetona, carbonat, tetraclorură de carbon, diluanți de vopseluri sau compuși de alcool >5%; amoniacul, benzenul, glicerina, dimetil-benzenul, agenții abrazivi, agenții de înălbire cu efect degresant și detergenții pulverizați pentru curățat geamuri sunt de asemenea neadecvați.

Curățați display-ul numai cu o cârpă umedă. Nu utilizați detergenți.

5.4.8 Curățarea duzelor de abur



Pericol de arsuri/pericol de opărire



- În timpul fazei de încălzire sunt posibile scurgeri de apă și abur prin ieșiri.
- În timpul debitării de băuturi și abur, din ieșiri curg lichide fierbinți. Suprafețele adiacente și ieșirile devin și ele fierbinți.
 - > Nu introduceți mâna sub ieșiri în timpul fazei de încălzire.
 - > Nu introduceți mâna sub ieșiri în timpul debitării de băuturi sau abur.
 - > Nu atingeți ieșirile imediat după debitare.
 - > Plasați întotdeauna un recipient adecvat dedesubt în timpul debitării.



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6



Pericol de strivire/ pericol de vătămare



- Pericol de strivire la operarea Basic Steam-
resp. a manetei Auto Steam.



ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6

Curățare ieșire Auto Steam

Săptămânal

- * Deșurubați duza de abur și introduceți-o complet în lichidul de curățare minim 5 ore
- * Curățați orificiile duzei de abur cu peria vaporizator
- * Spălați temeinic cu apă potabilă curată
- * Înfilați duza de abur pe ieșirea Auto Steam

Perie vaporizator
▷ Accesorii și piese de schimb
pagina 108

- * Scufundați duza de abur într-un recipient cu apă curată
- * Apăsați scurt în jos maneta stângă Auto Steam
- * Ștergeți ieșirea pentru aburi cu o cârpă umedă

Curățare ieșire Basic Steam

Zilnic

- * Amestecați 5 ml soluție de curățare cu 500 ml apă caldă, într-un recipient rezistent la temperatură
- * Scufundați complet duza de abur în lichidul de curățare
- * Apăsați complet în jos maneta Basic Steam din dreapta

Durata este de 10 secunde. Timp de acționare: 30 minute.

- * Curățați cu o perie
- * Clătiți temeinic cu apă
- * Apăsați complet în jos maneta Basic Steam din dreapta

Durata este de 10 secunde. Aburul eliberează orificiile duzei pentru aburi de resturile de lapte și îndepărtează resturile de detergenți.



Săptămânal

- * Desfaceți duza de abur
- * Introduceți complet duza de abur în lichidul de curățare pentru minim 5 ore
- * Curățați orificiile duzei de abur cu peria vaporizator
- * Spălați temeinic cu apă potabilă curată
- * Însurubați duza pentru abur pe ieșirea Basic Steam
- * Scufundați duza de abur într-un recipient cu apă curată
- * Apăsați complet în jos maneta Basic Steam din dreapta
- * Ștergeți ieșirea pentru aburi cu o cârpă umedă

*Perie vaporizator
▷ Accesorii și piese de schimb
pagina 108*

5.4.9 Curățarea recipientului de boabe

Recipientul de boabe poate fi curățat la operare și în intervalele regulate. Recomandare: lunar.



Pericol de vătămare

- În special părul lung sau îmbrăcămintea pot fi prinse în capul râșniței și astfel trase în cafetieră.
 - > Protejați întotdeauna părul cu o plasă de păr.



Pericol de strivire/ pericol de vătămare



- În cafetieră se găsesc componente mobile, care pot răni degetele sau mâinile.
 - > Deconectați întotdeauna cafetiera și decuplați fișa de rețea înainte de a introduce mâna în râșnița de cafea sau în orificiul din unitatea de preparare.



- > Nu spălați niciodată recipientul de boabe de cafea și capacul acestuia în mașina de spălat vase.

- * Deconectați cafetiera
- * Scoateți fișa de rețea
- * Împingeți suportul pentru cești în spate
- * Îndepărtați capacul recipientului de boabe
- * Rotiți zăvoarele recipientului de boabe în sens orar și deschideți-l
- * Îndepărtați recipientul de boabe
- * Îndepărtați toate boabele de sub recipientul de boabe, eventual aspirați
- * Goliți toate boabele de cafea din rezervor

ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6

ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6

IMPORTANT



Încuietoare închisă



Încuietoare deschisă

- * Ștergeți temeinic recipientul cu o cârpă umedă
- * Lăsați recipientele de boabe să se usuce complet
- * Curățați tava de colectare de sub recipientele de boabe
- * Umpleți din nou recipientele de boabe și instalați-le
- * Blocați zăvorul prin rotire în sens anti-orar

5.4.10 Curățare tavă colectoare a rezervorului de boabe de cafea

Curățați tăvile colectoare de sub recipientele de boabe

- * Deblocați și îndepărtați recipientul de boabe de cafea
- * Curățați tava colectoare aflată sub recipientele de boabe de cafea

5.4.11 Înlocuire garnitură



Pericol de arsuri



- În timpul debitării băuturii și în timpul curățării, portafiltrul și sitele de preparare devin foarte fierbinți.
- > Nu atingeți portafiltrele și sitele de preparare imediat după debitare sau după curățare.

ATENȚIE

Acordați atenție capitolului
Securitatea
▷ de la pagina 6

Înlocuirea garniturii poate fi efectuată la nevoie și de client.

- * În meniul Îngrijire, apăsați „Îngrijirea unității de preparare” pentru grupul de preparare dorit (dreapta sau stânga)

Instrucțiunile animate prezintă pas cu pas această operațiune.

- * Îndepărtați portafiltrul
- * Demontați sita din portafiltru
- * Montați portafiltrul fără sită
- * Confirmați cu  și continuați

Software
▷ Îngrijire
▷ Îngrijirea unității de preparare
pagina 50

Pistonul de preparare se deplasează în poziția de înlocuire a garniturii.

* Așteptați următorul mesaj

* Îndepărtați portafiltrul

Animația pentru înlocuirea garniturii este în desfășurare.

* Îndepărtați vechea garnitură

* Montați noua garnitură

* Confirmați cu  și continuați

* Montați portafiltrul fără sită

Pistonul de preparare se deplasează înapoi în poziția normală.

* Așteptați următorul mesaj

* Îndepărtați portafiltrul

* Introduceți la loc sita în portafiltru

* Montați portafiltrul cu sită

Senzorii mașinii de cafea recunosc faptul că portafiltrul a fost montat din nou iar înlocuirea garniturii este încheiată.

6 Conceptul de curățare HACCP

Vă revine prin lege obligația de a asigura condițiile ca oaspeții dumneavoastră să nu fie expuși unor pericole pentru sănătate legate de consumul alimentelor debitate de mașină.

Pentru identificarea și evaluarea pericolelor este necesar un concept de curățare HACCP. În unitatea dumneavoastră economică, trebuie efectuată o analiză a riscurilor. Scopul este de a depista și anula punctele care periclitează igiena produselor alimentare. În acest scop, trebuie să fie stabilite și impuse procedee de supraveghere și, dacă este cazul, de verificare. În cazul corectitudinii operațiilor de instalare, întreținere, îngrijire și curățare, cafetierele WMF îndeplinesc condițiile necesare ale cerințelor amintite. Dacă operațiile de îngrijire și curățare ale mașinii de cafea nu sunt efectuate corect, debitarea băuturilor devine o sursă de pericol în ce privește igiena produselor alimentare.

Respectați intervalele prevăzute pentru operațiunile de curățare, în conformitate cu instrucțiunile de utilizare, instrucțiunile de curățare și conceptul de curățare.

„Regulamentul privind igiena produselor alimentare din 05.08.1997”

Aplicați conceptul nostru de curățare HACCP pentru supravegherea curățării regulate.



Prin câmpul Info  puteți interoga informațiile de protocol de la ultimele operații de curățare. Prin intermediul câmpului USB  puteți exporta un protocol HACCP.

SFAT UTIL

Conceptul de curățare HACCP

Folosiți doar lapte-H răcit; în caz contrar, apar riscuri asupra sănătății, provocate de microbacterii!
Folosiți numai produse al căror termen de valabilitate nu este depășit.

Luna _____ Anul _____

Etapale de curățare:

- 1. Efectuarea unei curățări a grupului de preparare
 - ▷Capitolul Îngrijire
- 2. Curățarea portafiltrului și a duzelor de ieșire
 - ▷Capitolul Îngrijire
- 3. Curățare tavă de picături
 - ▷Capitolul Îngrijirea
- 4. Curățare generală a mașinii
 - ▷Capitolul Îngrijirea

Data	Etapale de curățare				Semnătura
	Ora				
	1	2	3	4	
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					
13.					
14.					
15.					
16.					

Data	Etapale de curățare				Semnătura
	Ora				
	1	2	3	4	
17.					
18.					
19.					
20.					
21.					
22.					
23.					
24.					
25.					
26.					
27.					
28.					
29.					
30.					
31.					

7 Întreținere și decalcifiere

Vă rugăm să aveți în vedere faptul este vorba despre o cafetieră profesională pentru activități comerciale, care necesită o întreținere și o decalcifiere regulată. Întreținerea trebuie efectuată în conformitate cu programul de întreținere al producătorului, în funcție de solicitarea efectivă a aparatului și de timpul de funcționare. În funcție de configurația aparatului, pot fi activate mesaje pe display pentru a sprijini respectarea ciclurilor de întreținere specificate. Dacă pe display nu este afișat niciun mesaj, trebuie efectuată o inspecție cel puțin o dată la 24 de luni și, dacă este necesar, trebuie înlocuite componentele relevante pentru siguranță. Cafetiera poate fi folosită în continuare și după apariția mesajului, însă executarea sau dispunerea executării lucrărilor de întreținere se vor întreprinde cât mai curând posibil, pentru a se asigura siguranța în funcționare și evitarea daunelor ulterioare.

7.1 Întreținere

Întreținerea trebuie efectuată numai de personal calificat sau de WMF Service, deoarece trebuie efectuate verificări de siguranță.

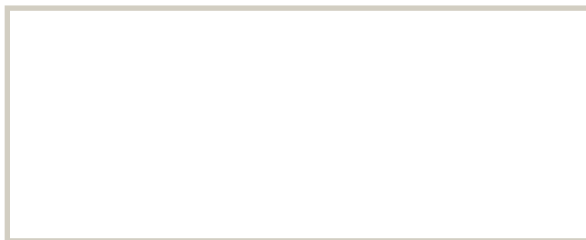
*Mesaje service-întreținere
▷ Mesaje și indicații
pagina 94*

7.2 WMF Service

Centrul de Service WMF poate fi contactat de dumneavoastră prin intermediul unui post central, dacă centrul de service local nu vă este cunoscut.
WMF GmbH
WMF Platz 1
D-73312 Geislingen (Steige)

Important!

Pentru lucrări de întreținere și reparații suplimentare, vă rugăm să vă adresați centrului zonal de Service WMF. Numărul de telefon este indicat pe eticheta adezivă cu adresa de pe cafetieră, precum și pe avizul de însoțire.



8 Mesaje și indicații

8.1 Mesaje referitoare la operare

Completarea cu boabe

- * Completați recipientele de boabe
(în funcție de afișaj)
- * Verificați:
 - Închizătorul recipientului de boabe este deschis?
▷ *Îngrijire*
 - Boabele de cafea nu alunecă.
- * Amestecați cu o lingură mare și confirmați cu 

Deschideți robinetul de închidere

- * Deschideți robinetul de închidere a apei și
confirmați

Golire portafiltru

- * Îndepărtați portafiltrul
- * Golirea și reintroducerea portafiltrului

Înlocuiți filtrul de apă

- * Apelați WMF Service

Respectați instrucțiunile de utilizare ale filtrului de apă!

Consultarea erorii în instrucțiunile de utilizare

Afișarea numărului de eroare

Mesaje de eroare/defecțiuni

▷ *pagina 95*

Apelați WMF Service

Afișarea numărului de eroare

Mesaje de eroare/defecțiuni

▷ *pagina 95*

Mesaj Service

Service-întreținere după mesajul de pe display.

- * Apelați WMF Service

Mesajele de service reprezintă indicații. De cele mai multe ori cafetiera poate fi utilizată în continuare.

8.2 Mesaje de eroare/defecțiuni

Procedură de principiu la afișarea mesajelor de eroare sau defecțiunilor.

- * Deconectați cafetiera și conectați-o din nou după câteva secunde
- * Repetați procedeul care a dus la defecțiune

În multe cazuri, defecțiunea dispare ulterior și puteți continua să lucrați.

Dacă această manevră nu are rezultate pozitive: căutați în Lista de erori care urmează după textul de eroare, respectiv număr eroare și urmați instrucțiunile.

Dacă nici acest lucru nu duce la rezultate pozitive sau dacă eroarea afișată nu este listată, vă rugăm să apelați WMF Service.

Unele mesaje duc la blocarea anumitor funcții.

Băuturile blocate sunt indicate de tastele pentru băuturi în gri. Băuturile de pe tastele pentru băuturi active pot fi debitate în continuare.

Mașina dumneavoastră WMF espresso NEXT este dotată cu un program de diagnoză. Erorile apărute sunt semnalate pe display. Mesajele de eroare enumerate pot fi cauzate și de o defecțiune în rețea.

Dacă este prezentă o defecțiune actuală sau o indicație pentru unitatea beneficiară, va fi afișat câmpul .

- * Apăsați pe 

Sunt afișate mesajul de eroare și numărul erorii.



Comutatorul Pornit/Oprit reacționează după cca. 1 secundă și cafetiera se oprește. Pentru remedierea erorilor, de exemplu dacă software-ul este blocat, este posibilă oprirea sistemului de comandă prin apăsarea prelungă a comutatorului Pornit/Oprit. Apoi porniți din nou cafetiera.

INDICAȚIE

8.3 Remedierea defectăunilor

Forma erorii	Instrucțiune
Portafiltrul este blocat (stânga/dreapta)	<i>Aceasta se poate întâmpla dacă portafiltrul se îndepărtează prea devreme.</i> Atenție. Sita este fierbinte. * Rotiți sita în sens antiorar  și îndepărtați-o de pe piston * Montați portafiltrul fără sită <i>Pistonul de preparare se deplasează înapoi în poziția inițială.</i> Important. Nu rotiți în sens invers, deoarece există riscul să desfaceți accidental încuietorea. Aceasta poate duce la deteriorarea furtunului și a garniturii.
Panoul de operare/ display-ul nu reacționează	* Deconectați și conectați din nou mașina
Prepararea nu începe	* Verificați dacă robinetul de apă este deschis * Verificați dacă este introdus un portafiltru gol
9017 Eroare de normare, stânga 9543 Eroare de normare, dreapta	* Verificați dacă în portafiltru este așezată sita corectă * Verificați dacă jgheabul pentru cafea măcinată trebuie curățat * Deconectați și conectați din nou mașina Dacă nu este remediată eroarea * Apelați WMF Service

Forma erorii	Instrucțiune
9516 Râșniță stânga blocată 9517 Râșniță dreapta blocată	 * Notăți setarea gradului de măcinare * Deblocați și îndepărtați recipientul de boabe de cafea * Aspirați râșnița până la golirea completă * Reglați gradul de măcinare la o treaptă mai grosieră * Instalați din nou recipientul de boabe și blocați-l în poziție * Completați cu boabe de cafea atunci când este necesar ↳ Software ▷ Sistem ▷ Reglarea gradului de măcinare, pagina 67 * Preparați o cafea * Reglați gradul de măcinare cu râșnița pornită, la vechea setare Dacă nu este remediată eroarea * Deconectați cafetiera * Apelați WMF Service
9560/9561 Prea puțină cafea măcinată în portafiltru (stânga/dreapta)	* Verificați dacă în portafiltru este așezată sita corectă * Curățați jghebul pentru cafea măcinată * Curățați manual grupul de preparare * La ultima băutură preparată măriți cantitatea de cafea din rețetă cu 0,1 grame Dacă nu este remediată eroarea * Deconectați cafetiera * Apelați WMF Service

Forma erorii	Instrucțiune
9562/9563 Prea multă cafea măcinată în portafiltru (stânga/dreapta)	* Verificați dacă portafiltrul a fost golit după ultima preparare * Goliți portafiltrul * Verificați dacă în portafiltru este așezată sita corectă * Aveți grijă ca după prepararea băuturii portafiltrul să fie golit * Curățați jghebul pentru cafea măcinată * Curățați periodic sita distribuitorului ▷ Îngrijire ▷ spălare sită distribuitor, pagina 80 * Curățați manual grupul de preparare ▷ Îngrijire ▷ Curățare manuală grup de preparare, pagina 82 * La ultima băutură preparată reduceți cantitatea de cafea măcinată din rețetă cu 0,1 grame Dacă nu este remediată eroarea * Deconectați cafetiera * Apelați WMF Service
F161 Debitul a scăzut sub valoarea minimă	* Curățați portafiltrul și sita de preparare * Deschideți robinetul de închidere
F164 Debitul a scăzut sub valoarea minimă de dozare a apei calde	* Deconectați cafetiera * Îndepărtați duza de apă caldă și curățați sita Atenție Lichide fierbinți! * Deschideți robinetul de închidere * Conectați cafetiera

9 Securitate și garanție

9.1 Pericol pentru cafetieră



Respectați manualul

În cazul nerespectării acestei instrucțiuni, producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale prejudicii.
Respectați condițiile de utilizare și instalare.

Locația de amplasare

- Locația de amplasare trebuie să fie uscată și protejată de apa pulverizată.
- La o cafetieră pot apărea întotdeauna emisii de apă de condens, apă sau abur.
 - > Nu utilizați cafetiera în aer liber.
 - > Plasați cafetiera în așa fel încât să fie protejată de apa pulverizată.
 - > Plasați neapărat cafetiera pe o suprafață rezistentă la apă și căldură, pentru proteja suprafața de instalare de deteriorări.

Râșniță de cafea

- Corpurile străine pot deteriora râșnița de cafea. Aceste defecțiuni nu sunt incluse în Garanție.
- > Aveți grijă să nu ajungă corpuri străine în recipientul de boabe.

IMPORTANT

*Acordați atenție capitolului Garanție
▷ de la pagina 104*

*Condițiile de utilizare și instalare
▷ Securitatea
de la pagina 18*

Vă rugăm să respectați următoarele indicații, pentru a evita problemele tehnice și avariile la cafetieră:

- Dacă apa are o duriitate carbonatică mai mare de 5 °dKH trebuie să se monteze un filtru de apă WMF. Dacă nu este utilizat filtrul de apă recomandat de WMF Service pot să apară deteriorări la cafetieră (de ex. prin calcifiere).
- Din motive de răspundere juridică, aveți în vedere întotdeauna ca întrerupătorul electric general să fie oprit sau fișa de rețea scoasă din priză după încheierea funcționării. La cafetierele cu racord fix de apă, robinetul principal pentru conducta de alimentare cu apă trebuie să fie închis.
- Vă recomandăm de exemplu următoarele măsuri pentru prevenirea deteriorărilor:
 - montarea unui senzor de apă adecvat în conducta de alimentare
 - instalarea de senzori pentru fum
- După o pauză de funcționare (mai multe zile, săptămâni), înainte de repunerea în funcțiune vă recomandăm să efectuați „curățarea grupurilor de preparare” de cel puțin două ori.

Curățare sistem

▷ Îngrijire

▷ Programe de curățare

pagina 74

9.2 Directive

Producător: WMF GmbH, 73312 Geislingen (Germany)
Aparatul îndeplinește cerințele tuturor dispozițiilor în vigoare stipulate în Directivele MRL (MD) 2006/42/CE, Directiva CEM 2014/30/UE și RoHS 2011/65/UE.

Producătorul numit mai sus declară că această mașină este în conformitate cu toate dispozițiile în vigoare ale directivelor menționate. Modificările aparatului neaprobate de noi conduc la pierderea valabilității prezentei declarații. Structura documentelor tehnice: WMF GmbH.

Declarația de conformitate este atașată aparatului în original. Aparatul este marcat cu simbolul CE.

Aparatul îndeplinește toate cerințele precizate de Codul produselor alimentare, al produselor de consum curent și al furajelor (LFGB), Regulamentul privind produsele de consum curent (BedGgstV), Regulamentul (UE) nr. 10/2011, precum și Regulamentul (CE) nr. 1935/2004, în varianta sa actuală.

Dacă este utilizat în scopul prevăzut, aparatul nu prezintă niciun fel de pericol pentru sănătate și nici alte pericole nemijlocite.

Materialele și materiile prime utilizate respectă Regulamentul privind produsele de consum curent, precum și Regulamentul (UE) nr. 10/2011.

Pentru țările din afara UE, sunt valabile respectivele dispoziții naționale în vigoare.

Aparatul se supune regulamentului privitor la deșeurile electronice (directiva 2012/19/UE) și nu are voie să fie eliminat în containerele de gunoi menajer.

Trasabilitatea conform Regulamentului (CE) nr. 1935/2004, precum și fabricarea respectând bunele practici conform Regulamentului (CE) nr. 2023/2006 sunt asigurate și respectate de producător.



Pentru evacuarea ca deșeu, adresați-vă WMF Service.

Adresa

▷ pagina 93

Respectați capitolul Obligațiile unității beneficiare, eliminare ca deșeu.

▷ de la pagina 102

9.3 Obligațiile unității beneficiare

Unitatea beneficiară a acestor instalații trebuie să se îngrijească de întreținerea regulată de către tehnicienii WMF Service, însărcinații acestora sau alte persoane autorizate, precum și de verificarea dispozitivelor de siguranță.

Accesul la zona de service este permis doar persoanelor care dețin informațiile corespunzătoare și experiența necesară cu aparatul, în special în ceea ce privește siguranța și igiena.

Unitatea beneficiară trebuie să amplaseze cafetiera astfel încât îngrijirea și întreținerea acesteia să nu întâmpine obstacole.

În aprovizionarea biroului/etajului sau a altor utilizări similare de autoservire, personalul care a fost familiarizat cu utilizarea mașinii trebuie să supravegheze mașina. Personalul instruit trebuie să asigure respectarea măsurilor de îngrijire și să stea la dispoziție pentru întrebări legate de utilizare.

Unitatea beneficiară trebuie să asigure condițiile ca instalațiile și mijloacele de lucru electrice să fie într-o stare reglementară (de ex. conform DGUV norma 3).

Pentru a asigura securitatea în funcționare a cafetierei, este necesară printre altele o verificare regulată a supapelor de siguranță și a recipientelor sub presiune. Aceste măsuri sunt aplicate în cadrul întreținerii întreprinse de către WMF Service sau de către personalul de service autorizat de WMF.

Curățarea mașinii poate fi efectuată doar folosind detergenții speciali WMF prevăzuți de WMF pentru mașinile de cafea (tablete și detergent lichid).

Decalcifierea mașinii se va efectua numai de către service-ul WMF.

Acordați atenție prescripțiilor emise de producător referitor la ciclurile de întreținere și la frecvența întreținerii (▷ Întreținerea).

Plan general intervale de curățare

▷ pagina 73

HACCP

▷ pagina 91

Detergent special de curățare WMF

▷ Accesorii și piese de schimb

pagina 108

Dacă aveți întrebări cu privire la eliminarea corectă a cafetierelor dumneavoastră profesionale, vă rugăm să contactați organizația dumneavoastră de vânzări responsabilă (filiala WMF, distribuitorul WMF sau WMF GmbH, Geislingen).

Înainte de predarea sau eliminarea cafetierei, datele personale de pe platforma CoffeeConnect trebuie șterse pe propria răspundere. (protecția datelor)
Înainte de eliminarea ștergeți datele cu caracter personal de pe vechiul dispozitiv.



*Pentru evacuarea ca deșeu,
adresați-vă WMF Service.*

Adresa

▷ pagina 93

9.4 Pretențiile de garanție



Respectați manualul

- În cazul nerespectării acestei instrucțiuni, producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale prejudicii.
 - > Respectați condițiile de utilizare și instalare.

IMPORTANT

Condițiile de utilizare și instalare
▷ Securitatea
de la pagina 18

Drepturile de garanție care i se cuvin cumpărătorului și forma acestor eventuale pretenții de garanție rezultă în baza acordurilor încheiate între cumpărător și vânzător. În caz de nerespectare a prevederilor prezentelor instrucțiuni de utilizare este posibil ca drepturile de garanție să își piardă valabilitatea.

Neacordarea de garanție de către producător:

- Pentru toate piesele supuse unei uzuri naturale. În această categorie intră, printre altele, garniturile și unitatea de preparare.
- Pentru deficiențe generate de intemperii atmosferice, de depuneri de piatră, influențe chimice, fizice, electro-chimice sau electrice.
- Dacă se renunță la filtrul de apă, deși duritatea apei în locul de utilizare face necesară montarea unui filtru de apă și această situație duce la apariția unor deficiențe.
- Pentru deficiențe care apar prin nerespectarea prescripțiilor de manipulare, întreținere și îngrijire a aparatului (de ex. a instrucțiunilor de utilizare și de întreținere).
- Pentru deficiențe care apar prin neutilizarea pieselor de schimb originale WMF sau prin montajul defectuos de către cumpărător sau terțe persoane, ori prin tratamente defectuoase sau neglijente.
- Pentru urmările modificărilor sau lucrărilor de reparație incompetente și întreprinse fără acordul nostru de către cumpărător sau terțe persoane.
- Pentru deficiențe care apar prin utilizare inadecvată sau incompetență.

Important

Întreținere
▷ pagina 93

Anexă: Date tehnice

Date tehnice ale cafetierei

Dimensiunile exterioare	Lățimea 790,4 mm Înălțime 597 mm Adâncimea 523 mm (591 mm cu sertarul pentru cești extins)
Recipientul de boabe de cafea	câte cca. 550 g (extern: cca. 1.400 g) ⁽¹⁾
Masa proprie	cca. 75 kg
Conducta de alimentare cu apă	Racord cu furtun TW15 (DN 15 minim DN 6 resp. 1/4") cu robinet principal de închidere și filtru de impurități, cu o mărime a ochiurilor de 0,08 mm, furnizat de beneficiar. ⁽²⁾ Cel puțin 0,05 MPa (0,5 bar) presiune dinamică la 2 l/min (presiune scăzută). Cel puțin 0,30 MPa (3,0 bar) presiune dinamică la 2 l/min (standard). Maxim 0,6 MPa (6 bar). Temperatura maximă de alimentare 35 °C. Trebuie utilizat setul de furtunuri livrat cu noua cafetieră și/sau cu noul filtru de apă. Nu utilizați seturi vechi de furtunuri.
Calitatea apei	Dacă apa are o duritate carbonatică mai mare de 5 °dKH trebuie să se monteze un filtru de apă WMF.
Conducta de scurgere pentru apă	Cel puțin un furtun cu diametrul DN 19, înclinare minimă 2 cm/m
Utilizare la o înălțime deasupra NM	<2.000 m

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice.

⁽¹⁾ Cantitățile de umplere depind de mărimea boabelor de cafea.

⁽²⁾ Aceste prevederi (IEC 60335-2-75) privind racordul de apă al cafetierei se aplică în statele UE. Dacă este cazul, se vor respecta prescripțiile suplimentare, specifice țării de utilizare. În afara statelor UE, acceptarea normelor menționate va fi verificată de persoana care pune mașina în circulație.

Puterea nominală	6,0–7,0 kW
Alimentare cu tensiune	380–415 V 50/60 Hz (3/N/PE)
Iluminare	LED
Gradul de protecție	IP X0
Clasa de protecție	Clasa de protecție I
Presiune de măsurare	Boiler 0,25 MPa (2,5 bar)
Nivelul presiunii acustice continue (Lpa)	<70 dB(A)
Temperatura mediului	+5 °C până la maximum +35 °C (în condiții de îngheți goliți instalația de apă). ⁽³⁾
Umiditatea maximă	80 % umiditate relativă fără formare de rouă. Nu utilizați aparatul în aer liber.
Suprafață de instalare/ apă pulverizată	Aparatul trebuie să fie poziționat orizontal, pe o suprafață orizontală și stabilă, rezistentă la apă și căldură. Nu este permisă curățarea aparatului cu jet de apă. Aparatul trebuie amplasat într-o poziție protejată de apa pulverizată. Aparatul nu este adecvat pentru așezarea pe o suprafață care este stropită sau curățată cu un furtun de apă, aparat de curățare cu jet de aburi, aparat de curățare cu aburi sau alte aparate similare.

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice.

⁽³⁾ Golire posibilă numai prin intermediul WMF Service.

Dimensiuni de montaj	Din rațiuni funcționale, de service și de siguranță, la instalare este necesară o distanță laterală de minim 50 mm față de peretele clădirii sau față de componentele care nu aparțin WMF și o distanță de minim 50 mm în spate. Se recomandă un spațiu minim de lucru de 800 mm în fața cafetierei. Se recomandă păstrarea unui spațiu de minim 200 mm deasupra rezervoarelor cu produse. Pentru înălțimea suprafeței de instalare începând de la muchia de sus a podelei recomandăm minim 850 mm. Dacă racordurile mașinii trebuie ghidate în jos prin teighea, vă rugăm să respectați necesarul de spațiu pentru conducte, care poate limita spațiul util în postament.
Dimensiunile de montaj pentru filtrul de apă	Vezi instrucțiunile de utilizare a filtrului de apă.

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice.

Aceste prescripții pentru racordul electric și normele menționate sunt valabile pentru racordarea mașinii în statele UE. Dacă este cazul, se vor respecta prescripțiile suplimentare, specifice țării de utilizare. În afara statelor UE, acceptarea normelor menționate va fi verificată de persoana care pune mașina în circulație.

Instalația electrică furnizată de către beneficiar trebuie executată conform prevederilor naționale, în conformitate cu IEC 60364 și să corespundă specificațiilor de pe plăcuța de identificare.

În apropierea aparatului la racordarea monofazică, va fi montată accesibil o priză Schuko sau o priză monofazică specifică țării de utilizare și, la racordare trifazică, o priză cu 5 poli CEE/CEKON conform DIN EN 50310 VDE 0800–2–310 sau o priză multipolară specifică țării de utilizare. Prizele fac parte din instalația furnizată de beneficiar. Cablul de rețea nu are voie să atingă componentele fierbinți. În cazul în care cablul de rețea al acestui aparat a suferit deteriorări, acesta trebuie înlocuit de centrul nostru de service sau de o persoană cu calificare similară, pentru a evita pericolele.

Pentru evitarea unor eventuale defecțiuni ale cablurilor noastre de date ecranate prin curenți de echilibrare a potențialului dintre aparate, pentru aparatele racordate la un sistem de decontare se va utiliza echilibrare suplimentară a potențialului (vezi DIN EN 50310 VDE 0800–2–310).

Anexă: Accesorii și piese de schimb

Număr	Unitate	Denumire	Nr. comandă
Gama de produse de îngrijire WMF			
1	Doză	Tablete de curățare specială WMF (100 bucăți)	33 2332 4000
1	Sticlă	Substanță de curățare pentru sistemul de lapte WMF, 2 l, AutoClean Milk	33 4321 2000
1	Buc.	Pensulă de curățare	33 0350 6000
1	Buc.	Perie pentru grupul de preparare	33 1475 4000
1	Buc.	Perie pentru curățarea jgheabului de cafea măcinată	33 4072 5000
1	Buc.	Perie vaporizator	33 2393 1000
1	Buc.	Recipient de curățare	33 2593 6000
1	Buc.	Capac, recipient de curățare	33 2593 7100
Rezervor zaț			
1	Buc.	Bară transversală	33 4080 3200
1	Buc.	Picioare	33 2803 6000
Portafiltru			
1	Buc.	Portafiltru mic, o ieșire	33 4744 1000
1	Buc.	Portafiltru mediu, o ieșire	33 4744 2000
1	Buc.	Portafiltru mediu, ieșire dublă	33 4744 3000
1	Buc.	Portafiltru XL, o ieșire	33 4744 4000
1	Buc.	Portafiltru XL, ieșire dublă	33 4744 5000
1	Buc.	Set izolator	33 2681 3000
1	Buc.	Sită de preparare mică	33 2672 7000
1	Buc.	Sită de preparare XL	33 4092 5000
1	Buc.	Sită de preparare medie	33 2672 6000
1	Buc.	Sită oarbă	33 2684 0000
1	Buc.	Inel de fixare a sitei	33 2675 5000
1	Buc.	Capăt mâner portafiltru, negru	33 4466 4000
1	Buc.	Piesă interschimbabilă capăt mâner	33 4466 5000
1	Buc.	Cap portafiltru, mic	33 4416 1000
1	Buc.	Cap portafiltru, mediu	33 4416 2000
1	Buc.	Cap portafiltru, XL	33 4416 3000

Număr	Unitate	Denumire	Nr. comandă
Debitarea aburului			
1	Buc.	Ieșire simplă	33 4427 1000
1	Buc.	Ieșire dublă	33 4427 2000
1	Buc.	Mâner ieșire Basic Steam	33 4466 7000
1	Buc.	Mâner ieșire Auto Steam	33 2071 9000
SteamJet			
1	Buc.	SteamJet placă abur completă	33 4439 4000
Accesorii			
1	Buc.	Cană de lapte	33 4122 8000
1	Buc.	Auto Steam din Peek	33 2658 7100
1	Buc.	Ieșire Auto Steam din crom	33 2658 7000
1	Buc.	Garnitură inelară și duză Basic Steam	33 0398 4000
1	Buc.	Garnitură inelară și duză Auto Steam, normal	33 1580 3000
Documentație			
1	Buc.	Setul de documente WMF espresso NEXT	33 4489 0250

Prezentele instrucțiuni de utilizare sunt disponibile în mai multe limbi.

▷ Acestea pot fi descărcate de la <https://coffeeconnect.wmf.com>

Index

A

Accesorii și piese de schimb 108
Adaosuri 25
A doua ieșire Auto Steam (opțional) 23
Afișaj abur 21
Afișaj Auto Steam 22
Afișaj Basic Steam 22
Afișaje stare portafiltru 29
Afișaje stare portafiltru 21
Afișaj extragere portafiltru 58
Afișaj și iluminare 64
Afișare sortiment de boabe 68
Alimentarea cu lapte 31
Alimentarea manuală cu cafea măcinată 33, 48
Alimentarea sistemului de lapte 50, 56
Alimentare manuală 21, 22, 48
Americano 23
Aparate comerciale 60
Asigurarea datelor 70
Auto Milk Dosing 23
Auto Start 56
Auto Steam 36, 38, 49, 86
Auto Steam - ieșire 21

B

Barista 25
Basic Steam 38, 87
Basic Steam - ieșire 21
Băutură de referință 53
Băuturi 51
Buton pentru lapte 37
Buton pentru spumă de lapte 21

C

Calcul 60
Calcul extern 60
Calitatea apei 105
Câmp Barista - tăria cafelei 48
Câmp informativ 54
Câmpul Barista 22, 55
Câmpul pentru meniu 22
Câmpuri comandă de meniu 47
Cantitatea de cafea măcinată 53
Cantitate de apă 53
Cantități de umplere 54
Capacitate de filtrare 25
Capacitate de filtrare a filtrului 66
CleanLock 49
Comutator Porniț/Oprit 21
Conceptul de curățare 91
Conceptul de curățare HACCP 91
Condițiile de utilizare și instalare 18
Conducta de alimentare cu apă 105
Conectarea cafetierei 27

Contor 60
Culoarea fontului 65
Culoare de fundal 65
Curățarea carcasei 85
Curățarea duzelor de abur 86
Curățare afișaj tactil (CleanLock) 81
Curățarea jghebului pentru cafea măcinată 50
Curățarea recipientului de boabe 88
Curățarea sistemului 49, 74
Curățarea sistemului de lapte 50, 79
Curățare Auto Steam 77
Curățare grupă preparare 74, 77, 79
Curățare jgheab cafea măcin 82
Curățare manuală grup de preparare 82
Curățare portafiltru 83
Curățare sită 22
Curățare suport pentru cești 81
Curățare tavă colectoare 89
Curățare tăvilor de picături 84
Curățări manuale 81

D

Date tehnice 105
Date tehnice ale cafetierei 105
Debitarea apei calde 34
Debitarea de băuturi 25, 32
Deconectarea 43
Denumirea pieselor cafetierei 20
Dimensiuni de montaj 107
Dimensiunile de montaj pentru filtrul de apă 107
Directive 101
Display stare operațională 22, 48
Dispozitivele de siguranță 6
Drepturi PIN 62
Durată de contact de referință 53
Durată spălare 58
Duritate carbonatică 25, 66
Duritate carbonatică măsurată 66
Duritate totală 66
Duritate totală măsurată 66
Duză 21
Dynamic Coffee Assist 68

E

Elemente de operare 55
Erori fără mesaj de eroare 96
Export contoare 69
Export HACCP 69

F

Filtru de apă 66
Filtru de apă și decalcifiere 59
Funcții meniu principal 47
Fus orar 63

G

Garanție 99
Glosar 25
Grătar pentru cești 21, 32, 41
Grup de preparare dreapta cu portafiltru 21
Grup de preparare stânga cu portafiltru 21

I

Ieșire pentru apă caldă 21
Iluminare 64, 65
Iluminat pentru grupul de preparare 21
Info 59
Instrucțiuni de siguranță generale 6
Instrucțiuni de siguranță îngrijire 71
Instrucțiuni de siguranță operare 26
Intervale de curățare 73

Î

Înălțimea suportului până 41
Încălzirea băuturilor 39
Încălzirea laptelui 36
Încălzire ceașcă 67
Încălzitor cești 40
Încărcare date 70
Încărcare rețete 52
Îngrijire 49, 59, 71
Îngrijirea unității de preparare 50
Înlocuire garnitură 89
Înteruperea debitării 33
Întreținere 93
Întreținere și decalcifiere 93

L

Lance de lapte 31
Limba 69
Luminozitate display 64

M

Măcinare externă 57
Manetă de abur Auto Steam 21
Manetă de abur Basic Steam 21
Mesaje de eroare/defecțiuni 95
Mesaje pe display 47
Mesaje referitoare la operare 94
Mesaje și indicații 94
Modificare rețete 51

N

Neacordarea de garanție de către producător: 104

O

Obligațiile unității beneficiare 102
Observație privind rețeta 54
Operare 26
Opțiuni abur 35
Opțiunile operatorului 55

P

Pericol pentru cafetieră 99
PIN Calcul 63
PIN Curățare 62
PIN Reglare 62
Portafiltru 28
Preinfuzie 25, 53
Preparare-test 25, 47
Presare 25
Pretențiile de garanție 104
Prezentare 20
Protocol 59
Puterea nominală 106

R

Rând funcții 48
Rând funcții display stare operațională 46
Rând stare 46
Recipient de boabe 21, 42
Recipient mare pentru cafea boabe 23
Reducere luminozitate 64
Reglarea gradului de măcinare 44, 67
Reglarea rețete proprii 57
Reintroducere PIN 63
Rețete cu alimentare manuală 52
Robinet principal 25

S

Salvare rețete 52
Securitatea 6, 99
Semnele și simbolurile din instrucțiunile de utilizare 24
Service 59
Setări gratis 61
Simboluri instrucțiuni de utilizare 24
Sistem 64
Software 46
Spălare intermediară (curățare sită) 55
Spălare intermediară (spălare sită distribuitor, grup de preparare) 34
Spălare sită distribuitor 25, 34, 80
Spălare traseu Americano 55
Spumă de lapte 36
Spumă de lapte alternative lapte 21
Spumarea laptelui 36
SteamJet 21, 56
Suport pentru cești 21, 42
Suprafață de instalare 106

Index

T

Tasta pentru spumă 36
Tastă SteamJet 21
Taste apă caldă 21, 22
Tastele pentru băuturi 21, 48
Temperatura de fierbere 53
Testare 25, 47
Test de debitare 52
Text 54
Text + imagine 54
Timer 63
Timp activ 57

U

Ultima preparare 59
Update Firmware 69
USB 69
Utilizare conformă cu destinația 15

V

Vedere de ansamblu 46

W

WMF Service 93

Serie tip constructiv 5600 33 4489 0250 04.2024

Cel mai apropiat WMF Service:

© 2023–2024 WMF GmbH

Toate drepturile rezervate, în special dreptul de multiplicare și de difuzare, precum și de traducere. Fără acordul scris, se interzice reproducerea sub orice formă sau prelucrarea, multiplicarea și difuzarea prin mijloace electronice a oricărei părți din aceste instrucțiuni.

Concepție și definitivare/paginare și organizare:
TecDoc GmbH; Geislingen, info@tecdocgmbh.de
Instrucțiuni de utilizare originale. Tipărit în Germania.

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice.
17.09.2024



DESIGNED TO PERFORM

wmf.com